

en este número:

Nuestro Editorial	. pàg.	3
A.N.R.D. en Argelia	. pàg.	11
A.N.R.D. en el Parlamento Holandés		
Las Principales Resoluciones del III Congreso		19
De Nuevo la Esclavitud en Guinea Ecuatorial		21
A.N.R.D./Lagos Informa	. pàg.	26
Camerun y la situation de Guinea Ecuatorial		
Los Enemigos de nuestro Pueblo Trabajan por t		
dos los Frentes		29
Guines Ecuatorial sigue siendo "Materia Se-		
creta" en España	. pàg.	31
La 2a.Reunion Plenaria de la Junta Ejecutiva.		
Tuvo Lugar en Madrid la 3a. "Inter-Comitées d		
la A.N.R.D		37
La "Operacion Septiembre de la A.N.R.D		
Tribuna de los Comités		
Tribuna del Pueblo		
Tribuna Cultural		
La Declaracion Universal de los Derechos de		The second
Pueblos		. 69
Lucoros		10.00

* * * * * *****************

la voz del pueblo b.p. 296

ch-1211 genève - 1

nuestro editorial

¿ reclutar mercenarios o educar a las masas a la lucha popular?



Es la Cuestión Crucial que nos planteamos; que A.N.R.D. planteamos - al abrir las páginas de su nuevo Organo de Información, LA VOZ DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA-; y la planteamos a todos y cada uno de nuestros militantes, a cada verdadero elemento de nuestro pueblo y a las amplias masas en lucha de Guinea Ecuatorial. Y no se trata, compañeros, de una cuestión teórica y sin importancia, en cuanto toca al fundamento mismo y al significado de nuestra lucha.

Despues de nuestro III Congreso, Congreso que fué eminentemente de clarificación y que termino con la eliminación de nuestros rangos de los principales cabezas oportunistas y procolonialistas, asi como de sus principales acólitos, todos adictos a las con-cepciones monolíticas y fascistas de Fr.Macias Nguema (su aliado ideologico)-; estos elementos que, como sabemos, se escondian de una u de otra forma en el seno de A.N.R.D. y enturbiaban los objetivos de nuestra lucha. Despues de ese historico Congreso, hemos visto - y lo han visto amplias masas popur lares de Guinea Ecuatorial - desencadenarse de repente sucias y tipicas maniobras fascisto-colonialistas y neocolonialistas, que fomentan, apoyan y sostienen sectores comprometidos - de una o de otra forma - en la actual explotación de nuestro pueblo. Estos intereses, viendo al desnudo sus turbios intereses, desesmascarado el régimen que los protege y, sobre todo, ante la irreversible y progresiva toma de conciencia de nuestro pueblo sobre el verdadero caracter del régimen que lo oprime, etc., esos sectores - inquietos- se aprestan a buscar solucio-nes de recambio", explotando las vías más adaptas al mantenimiento del sistema actual de explotacion de Guinea Ecuatorial, sosteniendo politicayos y elementos politicamente turbios como los desbancados y expulsados de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURA-CION DEMOCRATICA (A.N.R.D.), por su comportamiento fascista y colonial en el seno de nuestro Movimiento Popular.

En efecto, es dentro de este contexto general - de los juegos y turbias maniobras encaminados a desvirtuar el significado de nuestra lucha - que debemos situar todas las acciones y comportamientos dudosos que se observan en el momento y de las que hacen constante mención a la Junta Ejecutiva muchos militantes y elementos patriotas que no militan incluso, todavia, en la A.N.R.D.

Los millones de pesetas que, de repente, llueven ahora de los bolsillos colonialistas en beneficio de esos lacayos instrumentos ("precisamente - escribe un compañero - despues del triunfo popular en el III Congreso"). La repentina política de "las puertas abiertas", que ahora practica el colonialismo español con esos elementos (desbancados) y con otros sectores oportunistas - que disvirtuan la lucha de nuestro pueblo-

"Estas maniobras - ha observado otro militante - son tanto mas sucias y claras que esos elementos, vomitados, mientras figuraban en la A.N.R.D. y que se pasaban de ser "elementos patriotas" que luchaban por la causa del pueblo, los hemos visto enfrentarse y confrontados a todo tipo de obstàculos que les ponian los mismos intereses - solo porque se decian luchar por el pueblo de Guinea Ecuatorial"

Pero, (querido compañero), los colonialistas saben ahora que esos elementos - lacayos tradicionales suyos - no pueden y no podian haber estado y luchado, de ninguna manera, por los intereses del pueblo de Guinea Ecuatorial; saben ahora que estando mentalizados como lo están y lo han sido por ellos mismos, estan perfectamente de su lado - cosa que hemos visto afirmarse con estupor en el III Congreso, durante el cual ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL se afirmo claramente como un Movimiento de Lucha por el Pueblo; y rechazo las maniobras que querian hacerlo un "movimiento fantoche", al servicio de los intereses colonialistas más feudales.

Dentro del mismo contexto, debe situarse, en fin, el muy peligroso plan del "Gansterismo Mercenario" (puesto que en verdad de gansterismo se trataria de llevarse a cabo el maquiavélico y diabolico plan!), preconizado por los mismos elementos y otros (acolitos de los intereses neocolonialistas más
turbios). Los mercenarios - con su vandàlica actuacion - sus
tituirian al sanguinario régimen de Macias, que combatimos
a muerte, por otro grupo explotador protegido por los sordidos y diabolicos intereses que pondrian a disposicion las hordas
mercenarias. Pero todos, compañeros y compatriotas, todos conocemos el comportamiento vandàlico y las actuaciones criminales en nuestro continente, de las hordas mercenarias. Desde
Katanga y Kivu hasta la Guerra de Liberacion de Angola, pasando por la Guerra civil nigeriana, los mercenarios - por donde
han pasado - nunca han luchado por las causas de los pueblosestando como están siempre a las ordenes y bajo el sueldo de
las grandes compañías financieras que odian la liberacion de
los pueblos.

Por donde han pasado, en Congo, Nigeria, Angola, etc- los mercenarios han pillado los pueblos y las aldeas campesinas; vidlado las mujeres y las niñas (incluso de 9 años); han masacrado niños, mujeres y viejos (despues de haberse drogado). Todo ello para imponer su ley brutal. Los mercenarios no pueden, por tanto, librar Guinea Ecuatorial, sino que lo podrian al servicio de intereses financieros extranjeros que serian protegidos por una pandilla de oportunistas y arrivistas guineanos: exactamente como en el reino de Fr.Macias y - quién sabe - quizas peor.

Buscar mercenarios, compañeros, es lo más sintomatico de lo que realmente buscan esos tipos.

En efecto, ante la evidente negacion de las amplias masas populares a seguir politicayos corrompidos y al sueldo de intereses sórdidos, que odian profundamente nuestro pueblo; de personas que, por su comportamiento politico pasado o presente,
inspiran profunda desconfianza y repulsa en las masas - esos
elementos ven ahora como solo posible recurso para proseguir
en sus turbias ambiciones y en las ambiciones de sus amos, recurrirse a "mercenarios". Asi, lo quiera o no lo quiera el
pueblo de Guinea Ecuatorial, se sustituirian como otro grupo
explotador, al régimen desesmascarado y desacreditado de Fr.
Macias Nguema Biyogo Negue, el actual elemento contrarrevolucionario del Pueblo.

el fondo de las maniobras y del diabolico « plan mercenario »

Por eso, frente a estas y otras maniobras y comportamientos turbios, es necesario que cada militante de A.N.R.D.; cada verdadero elemento del pueblo, que las amplias masas del pueblo en lucha, sepan situar los juegos, desmantelar las maniobras y cada una de las acciones del enemigo, que es un nuevo complot fomentado contra el pueblo de Guinea Ecuatorial.

Qué està pasando?. Pues, lo siguiente. Durante mucho tiempo - y sobre todo para un gran número de observadores extranjeros - el régimen de Macias apareció como un régimen progresista, gracias a su poderosa màquina de propaganda con antenas en el exterior.

Esta situación, durante mucho tiempo, permitió que vastos intereses economicos continuaran explotando solapadamente nuestro pueblo y pillando las riquezas. Vemos así que, los sectores más comprometidos con esa situación, son los que más cantaban las virtudes"progresistas"del fascismo neòcolonial de Guinea Ecuatorial. De esta manera, estos intereses podian continuar camufladamente explotando, bajo la "cubierta" del régimen - en realidad sanguinario. Los mismos intereses y los intereses anexos, se em-

tengo ithis solos accounts to the solos acco

plearon tambien a mantener amorfas nuestras masas exiladas e impedir toda forma de organización de nuestro pueblo para luchar contra la opresión, con presiones, intimidaciones y amenazas.

Cuando en 1974, ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.) fué constituido, nuestro movimiento lo fué en un clima internacional completamente hostil, desfavorable; en medio de presiones obscuras fomentadas por intereses (colonialistas y neocolonialistas) que no encontraban interés - y que, por tanto, no veian oportuno que se hablara de la dictatura sanguinaria de Macias -, toda vez que les permitía(y les permite)proseguir en la explotacion secular de los intereses colonialo- esclavistas sobre nuestro pueblo. Tres cuartas partes de los delegados que se anunciaron para el Congreso fundacional de A.N.R.D. no pudieron asistir a esa historica reunion, al serles confiscada la libertad de desplazarse, por España, Francia y los Estados Unidos de Norteamérica. Muchos, incluso, recibieron visitas policiacas de intimidacion a desplazarse.

Con todo esto, nuestro Congreso tuvo lugar, y fué constituida ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATO-RIAL (A:N.R.D.).

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA, fué concebido como un vasto frente popular - encamindado a englobar el conjunto de todas las fuerzas patrioticas en lucha contra la opresion y la Dictadura Maciacista, un neocolonialismo policiaco, que no es otra cosa que la hija directa y legitima de la esclavista sociedad legada por la dominacion colonial española. Fué la dificil labor que se propuso A.N.R.D.

Pero no se pararon ahi nuestras dificultades, al contrario; porque a los turbios intereses que explotan nuestro país y oprimen al pueblo, no les gustó la creacion de A.N.R.D. Al no haber podido impedir la fundacion de nuestro Movimiento Popular, esos sectores de intereses inhumanos se emplearon a buscar su desarticulación y su desmantelamiento - creando o reavivando entre los Guineanos sentimientos y conflictos tribalistas y regionalistas, buscando desacreditar nuestro Movimiento de Lucha al lado del Pueblo, calificandolo de "reaccionario", frente al régimen "progresista" de Fr.Macias Nguema Biyogo Negue; creando "movimientos" y organizaciones fantoches, para contraponerse y contrarrestar el trabajo político de A.N.R.D., al lado de las amplias masas populares en lucha de nuestro pueblo contra el régimen esclavista de Guinea Ecuatorial, dirigido por un sanguinario.

Pero, el golpe fatal que los intereses que nos explotan y oprimen quisieron (y quieren) sesgar a la A.N.R.D. fué de infiltar en nuestro seno, elementos politicamente turbios o dudosos, alineados en la defensa de los intereses del colonialismo feudal que exploto secularmente nuestro pueblo (y lo sigue explotando camufladamente); con elementos que alzaban la bandera de A.N.R.D., para mejor destruir A.N.R.D. Esos elementos, sobre todo despues de nuestro II Congreso, llegaron a acaparse, incluso, de responsabilidades claves en el seno de los organos directivos centrales, desde donde se emplearon al trabajo de obstruccion y de destruccion de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL.

Por eso, al mismo tiempo que debia realizar y proseguir - con tra vientos y mareas - su programa de implantación política y de información y la concientización de los problemas de nuestro país en el mundo, A.N.R.D. tenía que enfrentarse tambien, en su mismo seno, con elementos infiltrados que, al sueldo o mentalizados por los intereses de la regresiva sociedad colonialo-esclavista, se oponían a un trabajo de verdadera educación y

de formacion politica de nuestros militantes y de las amplias masas populares.

Sustituir las solidaridades rebasadas de orden tribal, regional, linguística y cultural, etc., por la unidad nacional y
por la conciencia de pertenecer a una inmensa clase trabajadora y explotada; definir claramente el enemigo y hacer asumir
por las masas su naturaleza explotadora; demarcar, en consecuencia y sin ambigüedad, nuestras ideas y valores, objetivos
métodos de trabajo político y comportamientos - de los legados por la sociedad de las castas colonialistas explotadoras,
etc. constituían y constituyen necesidades concretas e ineludibles de nuestra lucha.

Por eso mismo se exige, en nuestro comportamiento militante, de cada uno de nosotros (de cada militante y de cada elemento del pueblo), el combate interno que lleva a eliminar de entre nosotros, toda lacra de la explotadora sociedad colonial; todo lo que, en nuestras ideas, criterios, valores y comportamientos, no corresponde a las aspiraciones objetivas de nuestro pueblo.

La solución de estos problemas requería(y requiere)de nostros la formulación de una linea política clara y un estilo de trabajo político que oriente al pueblo en lucha, a los militantes y cuadros de nuestro Movimiento Popular; y libere al pueblo del complejo colonial.

Contra esta linea de lucha, esos elementos infiltrados, por el contrario, se emplearon a un estilo de trabajo basado sobre la demagogia, los engaños, los tribalismos y regionalismos; con una política tandente a impedir el desarrollo de la conciencia política de nuestro pueblo - con un estilo de trabajo que, constantemente, ensalzaba las "virtudes" de la opresiva sociedad colonial y todas las intrigas y maniobras que prepararon el advenimiento de la sanguinaria dictadura Maciacista.

Es evidente que, en tales condiciones, ninguna unidad real podia existir entre la base (popular) de nuestro Movimiento y esos elamentos infiltrados que habian logrado acapararse de los mandos de la organización, para ponerlo al servicio de intereses que odian nuestro pueblo.

Una batalla politica se planteo en nuestro seno, una lucha politica que reflejaba (y refleja) la defensa de intereses opuestos y en conflicto, de dos lineas politicas:

- una, respondiento a los intereses de elementos que, en tanto que instrumentos de intereses que explotan nuestro país y oprimen al pueblo, ven en la lucha actual de nuestro pueblo un medio de sustituirse como otro grupo explotador, a la oligarquia sanguinaria y desacreditada de Fr.Macias.
- la otra linea (la linea que prevalevió en el III Congreso), respondiento a los intereses objetivos del pueblo, de las amplias masas populares de Guinea Ecuatorial, bajo la bota de la opresiva sociedad legada por la dominación colonial. Y que luchan por abolír de nuestro país, toda forma de explotación del hombre.

En efecto, nuestro III Congreso extraordinario - convocado gracias a la formidable presión de la base del Movimiento, que

se manifesto en el seno de todos los comités regionales y en el seno de las amplias masas populares que constituyen el apoyo y la fuerza de nuestro Movimiento Popular - fué una recuperación total de A.N.R.D., en la linea de las aspiraciones objetivas del pueblo. Esto, sin embargo, no les sento bien a los turbios intereses que explotan nuestro pais, que ante esa clara victoria de nuestro pueblo en nuestro III Congreso, ven con pesar la progresiva e irreversible toma de conciencia las masas populares de Guinea Ecuatorial.

De ahí todas las maniobras y otros planes turbios, que son la evidente inquietud de los clanes que explotan o han explotando y quieren seguir explotando nuestro pueblo - ante la evidente derrota de la linea de lucha por sus intereses (que fué desesmascarado y desbancado de la A.N.R.D. en el III Congreso) y la evidente victoria de la linea de lucha por el pueblo. De ahi tambien el turbio y peligrosisimo plan (para los intereses de nuestro pueblo) del "vandalismo mercenario", cuyos elementos todos conocemos hoy gracias al valor patriotico y militante de guineanos que no quieren ser instrumentos de intereses turbios. En efecto, muchos elementos del pueblo, muchos militantes de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMO-CRATICA han sido contactados, se les ha propuesto sobornos y promesas de "futuros" cargos, para que deserten de nuestra linea y colaboren con el vandàlico y maquiavélico plan que nada tendria que ver con la liberacion de Guinea Ecuatorial, por la que luchamos. Ningún mercenario podrà liberar Guinea Ecuatorial, sino que lo pondria en manos que lo someteràn a nueva esclavitud semejante o peor de la que constituye el régimen sanguinario de Fr.Macias Nguema.

nuestra alternativa: estrategia y tactica diferentes

¿Cual debe ser, entonces, la orientacion a seguir?.

Todo el mundo comprende que las concepciones estratégicas y tàcticas que defiende A.N.R.D., sobre nuestra lucha actual, sean completamente diferentes, toda vez que nuestros objetivos son tambien antagonicos y que la naturaleza de nuestra lucha es diferente.

Nuestra concepcion es la de la lucha popular. Una lucha popular es hecha y ganada por las masas, por el pueblo. Es la participación de centena de miles de personas en diferentes tareas que aquella exige.

Sin embargo, para comprometer a amplias masas en la lucha, se hace necesario que las fuerzas de vanguardia en su seno (es decir lo que han comprendido mejor la naturaleza del enemigo) emprenda un trabajo político previo, que los movilice y organice y levante su conciencia política. Es fundamental desarrollar constantemente este trabajo político, para elevar el nivel de comprension política del pueblo, a fin de que éste asuma cada vez más profundamente los objtetivos y métodos de la lucha, y asi pueda superar numerosass dificultades, liquidar progresivamente nuestros puntos débiles y reforzar nuestros puntos fuertes.

"Dentro de esta concepción, nos dice Samora Machel, es equivocado y muy grave cualquier intento de engañar a las masas con
promesas de victorias fàciles y ràpidas, o tambien de mentirle sobre los fracasos o los éxitos alcanzados. En efecto, este
tipo de acción bloquea el proceso de la elevacion de la conciencia politica del pueblo; le impide analizar y sintetizar las
experiencias colectivas y asi profundizar y desarrollar nuestro pensamiento politico y estretégico, para mejorar nuestras
tàcticas.

"Las masas, continua diciendo acertadamente, no pueden ser consideradas como un número pasivo de personas que cumplen ciertas tareas que les son dictadas. Millones de hombres divididos y sin una conciencia clara de la situación, de las posibilidades y medios de transformarla, constituyen una masa amorfa que el enemiqo domina. Por el contrario, son las masas concienciadas y unidas por la linea correcta, las que constituyen la fuerza decisiva que transforma la sociedad y aniquila al enemigo.

"Como organizar y movilizar a las masas, qué consignas deben ser formuladas, son problemas concretos que corresponden a la situación específica de cada país y, dentro del país, de cada region"(S.Machel).

CRATICA la educación politica, la practica de la autocritica permamente y el combate interno que nos lleva a la eliminación progresiva de los lastres que impiden la liberación de nuestro pueblo. Este combate nos lleva a la eliminación de los vicios y defectos heredados del pasado; nos hace liquidar los falsos valores, ideas y comportamientos transmitidos por la sociedad explotadora; nos conduce a la adquisición y la práctica de ideas y comportamientos de la nueva sociedad por la que luchamos. Este combate y la educación política, contra el enemigo neocolonialista y los imperialistas, libera el terreno psicologico y las masas dominadas del complejo colonial y crea las condiciones indispensables para la destrucción de las estructuras explotadoras y el advenimiento de un poder democràtico en Guinea Ecuatorial.

LA VOZ DEL PUEBLO

* * * * * * *

Pagina de orientacion sobre

los estatutos





CAPITULO UNO: DEFINICION Y OBJETIVOS

Arriculo 1:

La ALIANZA ANCIONAL DE RESTAURACION DEMOCRA—
TICA de Guinea Ecuatorial (A.N.R.D.) ES UNA ORGANIZACION politi
CA DE LUCHA POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL PUE—
BLO, por el desmantelamiento de las estructuras dictatoriales impuestas por el Régimen Absolutista y Tiránico del Presidente Francisco Macias Nguema, hasta la muerte si fuera preciso. Son sus objetivos:

Democratizar real y efectivamente el Pais, restableciendo los derechos y las libertades fundamentales e instaurando los derechos políticos del pueblo.

Promover la Reconciliación Nacional, eliminando las descriminaciones tribalistas, regionalistas y favoritistas, fomentadas y mantenidas por el presente Régimen.

Establecer la Igualdad de los Guineanos, suprimir las oligarquías y establecer una sociedad fundada sobre el trabajo.

Promover la Educación de las masas populares, en el sentido de la lucha contra la Opresión, el Conformismo, la Dictadura y la Explotación del hombre por el hombre.

Promulgar una planificación mixta de la Economía Nacional, con la Socialización de los Sectores básicos de producción.

Practicar la cooperación y la amistad con todos los pueblos y un neutralismo positivo de no alienación a los bloques.

Para ello, a corto plano:

Articulo 2:

Mejorar constantemente nuestro trabajo político:

Fomentar y desarrollar la conciencia nacional y ESTRECHAR LOS VINCULOS DE NUESTRA ORGANIZACION CON EL PUEBLO. Estar cerca de las masas y conocer sus ideas.

Acelerar la formación política y técnica de nuestros militantes y cuadros. Tracr a nuestras filas los combatientes más avanzados de nuestro Pueblo.

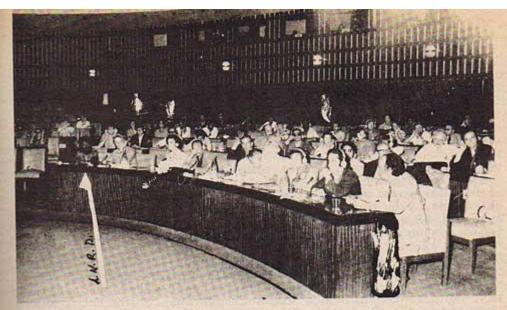
Preservar siempre nuestra unidad militante y el debate democratico al interior de la A.N.R.D.

Estrechar nuestras relaciones con los demás movimientos progresistas y colaborar activamente con todas las fuerzas que, en el mundo, combaten la Opresión, luchan contra la Dictadura, el Fascismo, el Analfabetismo, la Explotación del hombre por el hombre, el Imperialismo, el Colonialismo y el Neocolianismo.

UNIDAD, CRITICA, UNIDAD (!)

PENCAMPATO ACCION PENOT HOLON III

(-- meinuara)



a invitación de la conferencia internacional para la proclamación de la «declaración universal de los derechos de los pueblos»,

a.n.r.d. en argel

Del 1 al 4 de Julio de este año, tuvo lugar en el Palacio de las Naciones de Argel (República Democratica y Popular de Argelia) una Conferencia Internacional reuniendo las principales personalidades de todo el mundo progresista, representantes de movimientos de liberación y de gobiernos; a fin de elaborar una DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS.

Semejante Declaracion, en verdad, se hacía necesaria en estos tiempos, caracterizados por grandes luchas y combates que conducen los pueblos del mundo entero por romper las cadenas de la dominación y de la opresión y terminar con toda forma de explotacion contra el hombre. Así, podemos decir que dicha Declaracion ha llegado en un momento muy oportuno. Sobre todo cuando sabemos que el imperialismo, las fuerzas imperialistas - a pesar de sus últimos reveses (en Asia y en Africa, sobre todo), siguen manteniendo una permanente ofensiva y - como en Guinea Ecuatorial desarrollan formas camufladas, pero barbaramente opresivas de dominación y de explotación de amplias masas populares.

En efecto, el imperialismo y sus fuerzas, sin renunciar a los bàrbaros métodos de la opresiva sociedad colonial, a la violencia a mano armada contra los pueblos oprimidos - que explotan - a los esfuerzos de exportar la contrarrevolucion, etc., estas fuerzas, con màs frecuencia, usan de los métodos del "neocolonialismo", màs cinicos, crueles e hipocritas todavia, ya que actuan camuflados bajo la apariencia de poderes autoctonos.

A la dominación directa, por medio de poderes politicos compuestos de agentes extranjeros al pueblo (gobernadores, administradores, capitanes o delegados coloniales gubernativos), asisten hoy los pueblos explotados y oprimidos al nuevo fenomeno de pseudo poderes, fantoches, dirigidos por agentes-titeres- autocratas, al servicio del imperialismo y del neocolonialismo.

En efecto, en diferentes partes y regiones del mundo - y a pesar del hecho nominal de las independencias - vemos consolidarse (como en Guinea Ecuatorial) sistemas reaccionarios, fantoches y antipopulares - que no tienen interés en la realizacion de profundas reformas politicas, sociales y economicas y mantienen en lo fundamental las estructuras y la psicologia social de la opresiva sociedad colonial. Imbricados con los intereses imperialistas, traicionan descaradamente los intereses de sus pueblos y se valen de sangrientas represiones contra las amplias masas populares que explotan y contra los elementos conscientes y progresistas del pueblo...los pueblos del mundo, y en particular del llamado "tercer mundo" continuan asi bajo la bota de los intereses imperialistas (completamente ajenos al pueblo) que los oprimen y explotan.

Frente a esta situación, no cabe duda que la adopción de la DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS - como bien es subrayado unanimemente por toda la prensa progresista y consciente del mundo - constituye uno de los actos más historicos de este siglo XX. Porque, a partir de ahora, los pueblos del mundo - y sobre todo aquellos en lucha por sus derechos como el nuestro - disponen de una plataforma general de sus principales reivindicaciones y de un instrumento político de lucha, que les permite hacer valer sus legitimos y reconocidos derechos, ante el mundo y sobre todo, ante los barbaros sistemas que los oprimen y explotan.

Es verdad que las fuerzas y los intereses imperialistas (colonialistas y neocolonialistas) no se dejarán desarmar con facilidad; que durante mucho tiempo, habrá que derramarse todavia
la sangre de las masas populares de los pueblos que reivindican legitimamente sus derechos. Pero no por eso debemos ser
pesimistas, y menos ahora, ante la irreversible toma de conciencia de cada pueblo de la necesidad de "conquistar" sus derechos.

En efecto, no ^{es}permitido ser optimista por una Conferencia que ha reunido a más de 150 delegaciones, representativas de gobiernos y movimientos nacionales de casi todo el mundo?.



discurso de nuestra de le gación

Excemos. Seĥores, Ilmos Sres. Delegados, Combatientes de todos los pueblos del mundo el lucha.

Es un honor para ALIANZA NACIONAL DE RES-TAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.); es un honor para nuestro pueblo oprimido, explotado y en lucha, hacer oir su voz en esta Magna Asamblea. Sobre

todo cuando esta Conferencia se celebra en Argelia, Nacion que nosotros consideramos como la encrucijada de los pueblos comnatientes. Combatientes venidos de todos los rincones del mundo, permitidnos, antes de detenernos sobre la situación de Guinea Ecuatorial y las formas opresivas de explotación del hombre predominantes hoy en nuestro país,- una consideración retrospectiva sobre la lucha anticolonial en Africa; porque esa consideración del conjunto permite situar el "caso" de Guinea Ecuatorial.

En Africa, como sabemos, existen dos clases de independencias: las independencias coquistadas - con la fuerza de las armas o con otros medios de presion popular. Fué, por ejemplo, el caso de la independencia conquistada por los compañeros argelinos, digidos por F.L.N.; fué tambien el caso de la independencia que conquisto el Movimiento Nacional Congoleño, de Patricio Lumumba; fué el caso de la independencia que conquisto la Convencion del Pueblo, de Kwame Nkrumah; fué el caso de la independencia que, en 1958, conquisto el Partido Democratico de Guinea, de Seku Turé, cuando dijo "NO" al General De Gaulle. Es el caso reciente de la independencia conquistada por el PAIGC (Partido Africano de Independencia de Guinea Bisao y Cabo Verde), de Amilcar Cabral, asesinado por los colonialistas; es el caso reciente de

la independencia conquistada por el FRELIMO (Frente de Liberacion de Mozambique), bajo la direccion del compañero S. Machel; es, en fin, el caso reciente de la independencia que ha conquistado el MPLA, dirigido por el compañero A. Neto.

Pero, en Africa, existe otro grupo de paises cuyas independencias fueron, por decirlo a asi "octorgadas" despues de "negociaciones" con la potencia explotadora. Y aqui una vez màs - y antes de que nos detengamos sobre Guinea Ecuatorial, permitidnos, queridos combatientes, expresaros una posicion de principio de nuestro Movimiento, A.N.R.D. de Guinea Ecuatorial. Nosotros no creemos en las negociaciones entre un debil y un fuerte. Un pais que durante màs



independencia conquistada por el pueblo con las armas en la mano (mozambique)

de doscientos años ha vivido de la explotación, del saqueo y de la rapiña de una coloniaexplotando bàrbara y cinicamente el pueblo de ese país y saqueando sus riquezas y recursos - no negocia sino que "impone" sus
condiciones: negociar con ella no significa ni más ni menos que
las grandes ventajas van a los colonos, a los intereses neocolo
nialistas e imperialistas - y que las masas populares se ven
frustradas de sus aspiraciones y de sus legitimos derechos. Este es, precisamente el caso de Guinea Ecuatorial.

la independencia neocolonial de guinea ecuatorial





Nuestro pais, como muchos estados actuales de nuestro continente, es un resultado de los conflictos imperialistas que invaden Africa desde los siglos XV y XVI. Historicamente, Guinea Ecuatorial se ha formado a partir de los conflictos coloniales que opusieron sucesivamente Portugal y España (por una cuestion de fronteras en los limites entre Brasil y Argentina y una cuestion hegemonica sobre el comercio de esclavos), por una parte; y entre España y Francia, por otra parte.

La importancia estratégica de Guinea Ecuatorial es tan antigua como la historia misma de nuestro continente, sobre todo por sus islas - que desde la ocupacion de las mismas por los portugueses en el siglo XV, sirvieron desde entonces como bases de deportacion de nuestra poblacion a las plantaciones de América. Para las grandes potencias maritimas de entonces, ocupar Guinea Ecuatorial significaba dominar, practicamente, toda la Region de la Africa Central. Por ejemplo, durante el siglo XIX hubo una polémica enorme entr Inglaterra y España por nuestra Isla de Fernando Poo, que durante 17 años fué ocupada por fuerzas inglesas de conquista, con el pretexto de "prohibir" el comercio negrero. Pero todos sabemos que la ocupacion obedecia a razones de control estratégico de la zona.

En los últimos tiempos, Estados Unidos de Norteamerica y otras potencias han tenido apetencias sobre ese punto estratégico de nuestro país. Todas estas complicaciones internacionales, son tambien las que explican que el problema de Guinea Ecuatorial, a pesar de la despiadada explotacion que sufre hoy nuestro pueblo por el régimen en el poder, es una "materia prohibida" de hablar en España, una "materia reservada" solo para las altas esferas de la politica colonialista y neo-colonialista españo-las.

Durante toda la presencia española en Guinea Ecuatorial, los colonialistas - para implantar, consolidar y proteger sus in tereses - emplearon los peores métodos del colonialismo ibérico, que ya habia hecho sus pruebas en América Latina. Al principio, usaron de nuestro país como base para la captura de esclavos y para su comercio en América. Con el tiempo, implantaron grandes compañías concesionarias y propiedades. A medida que iban consolidando sus intereses, el pueblo era sometido a una bàrbara explotación (que fué una forma de "introvertir" la esclavitud, oficialmente abolida en 1836) y dejando nuestro pueblo en un increible analfabetismo cultural y político, que son los que explican el advenimiento del actual régimen políciaco-fascista de explotación.

Asi vemos que, hasta 1959, los guineanos no tenian ni voz ni voto en los asuntos de su propio destino. Las diferentes formas que ha tomado en Guinea Ecuatorial la opresion y la explotación imperialistas pueden resumirse en esta breve cronología:

Hasta 1959, nuestro pueblo vivia en la màs negra esclavitud e ignorancia, sometido a constantes trabajos forzados (prestacion y bolsa). En ese mismo año (1959), sin consultarnos, nos anunciaron por radio que ya éramos Provincia española del Golfo de Guinea. En 1963, nos anunciaron, otra vez, que España nos iba a conceder el estatuto de Autonomia economico-administrativa, la cual entro en vigor en 1964. En el invierno de 1967, despues de un periodo (la autonomia) consagrado a luchas entre clanes colonialistas con vastos intereses en Guinea y que teledirigian diferentes grupos politicos (MUNGE, MONALIGE, IPGE, y

muchas uniones) - y bajo la presion de la 0.N.U que le hacia una especie de "chantaje" sobre la cuestion colonial de Gibraltar, España decidio preparar en Madrid una Conferencia constitucional muy confusa, donde al mismo tiempo que los clanes capitalistas de los caciques coloniales, estaban representados los llamados Movimientos de Liberacion y, al mismo tiempo, España exigia que estuvieran representados los grupos tribales y étnicas, para sembrar confusionismo. Cosa que resulto asi.

datos sobre la evolución politica

El 12 de Octubre, Guinea Ecuatorial accedio a la "independencia". Presidente de la República de esa llamada independencia es Fr.Macias Nguema, un antiguo, antiguo funcionario colonial que, desde 1944, trabaja al lado de los colonos. Fué justamente el hombre que preparo España para continuar la dictadura colonial que, desde dos siglos atràs, viene sufriendo bàrbaramente nuestro pueblo.

El 5 de Marzo de 1969, acuso a Atanasio Ndongo, entonces su ministro de Asuntos exteriores, de haberle dado un Golpe de Estado. Y se aprovecho la ocación para asumir todo el poder, que es lo que tenia tramado desde unos meses antes.

Quién es A.Ndongo?. Esta pregunta la pueden contestar bien los compañeros del Frente de Liberacion de Argelia, aqui presentes.

Durante cerca de dos años, A.Ndongo vivio la experiencia de la Revolucion Argelina; no fué por cacualidad que ese hombre fuera la primera victima del colonialista Fr.Macias, ya que tan pronto entro en funciones en gobierno de coalicion que hicieron, ya lo acusaba Fr.Macias Nguema Biyogo de traer ideas raras de Argelia.

A partir de entonces, comenzo propiamente en nuestro pais la "nueva caza el hombre": del politico al comerciante, del analfabeto al escritor, del campesino al obrero,



i desde 1944, del lado colonialista!

del enfermero al médico, del catequista al sacerdote, todos, absolutamente todos, han pasado acribillados por la"màquina de muerte"de Macias.

Queridos combatientes de todo el mundo, la represion continua en nuestro pais y està asegurada por una milicia fascista, de tipo hitleriano, la "Juventud en Marcha con Macias", la Guardia colonial, el PUNT, la llamada Seccion Femenina, los Jefes de tribus y todos los que Macias mantiene bajo su bota, como lacayos.

En 1970, Macias fundo su fascistizante Partido Unico Nacional (el P.U.N.) y suprimio todo lo que existia, todo por decreto. Un año más tarde, lo convirtio en el llamado "Partido Unico Nacional de Trabajadores" (P.U.N.T.). Esto fué despues de un viaje que habia realizado en la República Popular del Congo

para buscar apoyo del Gobierno congolés en la diferencia fronteriza con Gabon. En ese viaje, los responsables congoleses le pidieron su definicion politica, para un eventual apoyo.Macias, que ya habia creado el P.U.N., no dudo de aĥadir al anagrama del mismo la palabra "Trabajadores", en un calculo oportunista evidente.

Desde el punto de vista economico, diremos, queridos combatientes, que Guinea Ecuatorial posee uno de los emjores cacaos del mundo (cuya calidad se encuentra actualmente por los suelos, debido al exterminio sistematico de obreros y campesinos); tiene nuestro pais, maderas de okume y de otras especies solicitadas; petroleo, uranio, grandes bancos de pesca, además de los productos tropicales. Esta situación — de poseer grandes riquezas — constituye el principal motivo por el cual persiguen nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y a toda la oposición progresista en general, las grandes potencias, ya que el capitalismo ha apoyado siempre los régimenes represivos y fascistas de todo el mundo para mejor explotar los pueblos.

Actualmente, los verdaderos dueños de Guinea Ecuatorial son España (naturalmente), Francia y Estados Unidos. Estos tres países son los que, aprovechando de la situación de opresión que reina en nuestro país continuan pillando nuestras riquezas y dan créditos a Macias para guarnecer su ejército. Así, acaba de consti-

tuirse un consorcio internacional compuesto por Francia, Continental Oil,
Gulf Oil y una compañia española para explotar el petroleo de nuestro
pais. Este triunvirato de paises es
el que hace vida imposible a nuestro
Movimiento Popular de Liberacion.

Y es aqui tambien donde queremos denunciar la gran responsabilidad de los países socialistas como URSS, China, Cuba y otros que, teniendo representaciones diplomàticas en Guinea Ecuatorial y viendo la descarada explotacion del hombre por el hombre, siguen contemplando este hecho con pasividad.



carrero e trevijano

las resistencias populares



Sin embargo, compañeros combatientes, nuestro pueblo - ante las diferentes formas opresivas de la explotacion - no se ha quedado sin dar respuesta. Ya desde el siglo XVIII y bien anterior a esta fecha (cuando nos invadieron por primera vez los portugueses), nuestro pueblo se ha opuesto y luchado sucesivamente contra la deportaciones y la esclavitud y, rotundamente, contra la dominacion colonial. A medida que las potencias arriba citadas iban haciendo repartos y ocupando nuestros territorios, nuestro pueblo (en todo el extendido de nuestro pais) nunca dejo de oponerse y luchar contra la dominacion, por su libertad y por su independencia.

Queremos recordar que, cuando los españoles, despues del Tratado del Pardo/S.Ildefonso, intentaron ocupar por primera vez nuestro pais, se enfrentaron con una fuerte resitencia armada de las
masas campesinas - que se manifesto en todos los puntos del pais.
Hasta el punto de que tuvieron que abandonar, en un primer momento, sus ambiciones de conquista. ACTUALMENTE, NUESTRO PUEBLO ESTA
DPONIENDO UNA VIVA RESISTENCIA A LA EXPLOTACION NEO-COLONIAL, DE
LA QUE SIRVE DE PANTALLA Fr.MACIAS NGUEMA Y SU PANDILLA.

las dificultades de nuestra lucha

Pero todas estas luchas, como tambien la que hoy conduce nuestro pueblo y su Movimiento de Vanguardia, A.N.R.D., han sido y son dificiles por muchas razones, que nuestro Movimiento, en dison dificiles por muchas razones, que nuestro Movimiento, en diferentes trabajos y estudios, ha resumido siempre en dos ejes fundamentales:

el aislamiento socio-historico de nuestro pais,
 el analfabetismo politico y cualtural de nuestro pueblo, consecuente a más de dos siglos viviendo bajo la bota del imperialismo y del colonialismo más retrogrado del mundo: el colonialismo español.

La historia de Guinea Ecuatorial es la historia del aislamiento total con el resto del mundo. Sobre todo en los últimos tiempos, durante el dominio colonial, hay que ver ese aislamiento primero en el contexto de la misma antigua potencia dominadora y explotadora. Sabemos que desde el triunfo de las Potencias Aliadas durante la Segunda Guerra Mundial hasta 1955, España, por razones que no tratamos aqui, quedo aislada del resto del mundo. Un segundo factor de ese odioso aislamiento, puede verse en el factor cultural: Guinea Ecuatorial es el único pais del Africa Central que tiene el castellano como lengua de trabajo. De esta manera, ya sea durante el periodo colonial como actualmente bajo la bota de los intereses neo-colonialistas, poco se sigue en el extranjero de las formas opresivas de la explotación del pueblo de ese pais por el imperialismo. Incluso actualmente, ningún vecino puede seguir concretamente lo que pasa en nuestro pais, que es indescriptible.

Este segundo aislamiento lleva consigo un tercer aislamiento, que es el aislamiento militante, el aislamiento de nuestra lucha en relacion con las luchas que desarrollan los otros pueblos oprimidos del mundo. Estamos aislados del resto de los combatientes de todo el mundo.

pedimos solidaridad

Por eso, pedimos solidaridad y pedimos formas concretas de colaboración con los demás combatientes del mundo encuadrados en sus movimientos de liberación y de lucha. Nuestro combate es el mismo, ya que el objetivo de la A.N.R.D., claramente definida por nuestro último y III Congreso, es de conseguir la liberación total de nuestro pueblo, de nuestro país, en manos de una tiránica oligarquia aliada a potentes fuerzas imperialistas. Esa lucha, porque es una lucha legitima, necesita la solidaridad y el apoyo militante de todas las fuerzas progresistas del mundo.

A los combatientes y Movimientos de Liberacion de Africa, aqui presentes, queremos - y con ello terminamos - recordar la gran laguna de nuestra lucha contra el imperialismo en Africa. En nuestro continente, todo el mundo habla del colonialismo (es decir de los régimenes de opresion fascistas manipulados por agentes extranjeros al pueblo) pero, desgraciadamente, tenemos la mala costumbre de olvidar y callar los masacres que se producen en Africa encabezados y perpetrados por colobos y lacayos africanos contra las masas populares y trabajadoras.

Cree nuestro Movimiento Popular, que al mismo tiempo que estamos en una lucha implacable contra el colonialismo exterior, debemos, de la misma manera y con la misma fuerza, comprometernos
a la lucha contra el colonialismo interior (el neo-colonialismo).
Porque no hacerlo significa frustrar nuestros pueblos oprimidos
y explotados, de sus legitimos derechos y comprometer su posibilidad de victoria sobre las potentes fuerzas del mal, el imperialismo y sus intereses.

Nuestra Delegacion, en nombre del Comité Central, de todos los militantes y de las amplias masas populares en lucha de nuestro país - agradece a los dirigentes argelinos y al F.L.N. (Frente de Liberacion de Argelia), que nos han ofrecido su acostumbrada hospitalidad.

Nuestra Delegacion, nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y todos sus militantes, nos quedamos solidarios con todos los demá pueblos oprimidos y en lucha del mundo.

Muchas Gracias.

(APPGEL/Comité central)

invita por la comision de asuntos exteriores para informarse de la situación humanitaria de guinea ecuatorial.

la a.n.r.d. en el Parlamento holandés

Muchos pueblos que han luchado contra sistemas opresivos coloniales en sus países tienen presente la contribucion que, sobre el plan humanitario, ha hecho el pueblo holandés con muchos movimientos nacionales de liberacion, dentro del cuadro de la solidaridad internacional con los pueblos oprimidos del mundo. Así, por no mencionar que los casos más recientes, conocemos la solidaridad de ese pueblo con los pueblos en lucha de Guinea Bisao, Mozambique y de Angola, en nuestro continente.

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATO-RIAL, por su parte, y ya practicamente desde su fundacion, considera como un punto esencial de su programa desarrollar los lazos de solidaridad buscando que en diferentes países del mundo se tenga cada vez mejor conocimiento de los problemas con que se enfrenta nuestro país y nuestro pueblo. Asi, por ejemplo, la cuestion de nuestros refugiados de Africa.

A ese titulo - del mejor conocimiento de la situacion de los refugiados de Guinea Ecuatorial - fuimos invitados por la Comision de Asuntos Exteriores del Parlamento Holandés (pais donde hemos llevado varias misiones de explicación y de concientización de la opinion pública sobre los problemas de nuestro pais), que la Junta Ejecutiva acogio muy favorablemente. Nuestra delegacion, a ese titulo, visito Holanda del 10 al 13 de Mayo de este año.

"Holanda que, siglos atras, sufrio tambien la dominación colonial española, bajo el imperialismo de Felipe II; pais pequeño que no solo vela por su integridad territorial sino que se afirma cada vez en la Comunidad Europea y Mundial; Holanda que, no hace mucho tiempo, sufrio durante la última Guerra, la ocupación y la represión hitleriana, Holanda y su pueblo pueden comprender mejor los problemas con pue se apprente questro quella comprender y la represion nitieriana, notanda y su puedlo pueder comprender mejor los problemas con que se enfrenta nuestro pueblo en lucha contra un sistema sanguinario y que, durante más de doscientos años, ha sufrido una dictadura colonial, el obscurantismo y un analfabetismo cultural y político increibles"— dijo nuestra Delegacion ante la Comision Parlamentaria.

Nuestra delegacion consagro gran parte del tiempo en la explicacion detallada de los problemas con que se enfrenta A.N.R.D., para poder llevar a los refugiados una asistencia material concreta y describio su situacion general desastrosa, sobre todo en lo referente a los que viven en los países limitrofes a Guinea Ecuatorial. No cabe duda que los esfuerzos continuaran en ese sentido, conformemente a los proyectos que tiene la Junta Ejecutiva sobre el sector de la asistencia a los refugiados.

APPGEL/C.C. 13 de Mayo 76

a.n.r.d. prosigue su lucha, en

la linea adoptada por el 3° cogreso extraordinario



Así lo han comprendido los militantes, hijos del Pueblo, verdaderos representantes de la base de la Organizacion que durante el Tercer Congreso Extraordinario de la A.N.R.D. aprobaron la LINEA POLITICA DE LUCHA POR EL PUEBLO, recomendada por la "Inter-Comités-2".

De los comunicados, Final y Extraordinario (Urgente) del III er Congreso, entresacamos las principales siguientes RESOLUCIONES:

1) a) A.N.R.D., se define como Organización Revolucionaria adoptando una LINEA POLITICA DE LUCHA POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO.

b) Aprueba por unanimidad los NUEVOS ESTATUTOS DE LA ORGANIZACION.
c) Aprueba el Comité Central y ratifica su pleno.
d) Confirma su plena voluntad de continuar la lucha por el PUEBLO, segun los objetivos fijados por el Congreso Fundacional de Agosto

2) a) Condena firmemente el regimen antipopular y sanguinario de Francisco Macias Nguema.

b) Condena al "democrata" español Antonio Garcia Trevijano, asesor politico-financiero de Macias Nguema, el despota de Guinea Ecuatorial y elemento contrarrevoluctionardo del pueblo.

c) Condena al Gobierno Español por su politica de mantener

- c) Condena al Gobierno Español por su politica de mantener como "Materia Reservada" todo lo referente a la Guinea Ecuatorial, y por su aparente ignorancia de los problemas de los ecuato-guineanos residentes en España.
- 3) a) Confirma el cese de su antiguo Presidente del Comité Central, ANDRES MOISES MBA ADA y del antiguo Secretario General del C.C., ESTEBAN NSUE NGOMO. Ambos elementos oportunistas que despues de haber colaborado estrechamente al advenimiento del fascismo en Guinea Ecuatorial y en el sanguinario regimen de Macias como miembros eminentes de su equipo (fundando con él, la tristemente celebre "Juventud en Marcha con Macias", el PUNT, etc.etc.); al infiltrarse en la A.N.R.D. han realizado un trabajo totalmente destructivo en el seno de nuestro Movimiento: dividiendo al Pueblo, jugando al oportunismo y a los engaños, fomentando el regionalismo, el tribalismo y el nepotismo al servicio de intereses turbios.

b) Confirma del mismo modo la dimision de la inoperante y neocolonialista llamada Junta Ejecutiva, constituida por esos dos elementos, instrumentos del más retrógrado colonialismo. Dicha Junta Ejecutiva que con sus juegos sucios y engaños ha tenido a A.N.R.D. en letargo y nos ha querido desviar de nuestra Lucha y de nuestros

objetivos.

- 4) a) Expulsa definitivamente de la Organización de la A.N.R.D. a MAURICIO NSUE ANGUE, JU/AN BALBOA BONEQUE y ANACLETO OLO MIBUY.
- 5) a) El Congreso hace un llamamiento a la vigilancia militante de todos sus miembros en la A.N.R.D. y a la buena voluntad del Pueblo de Guinea Ecuatorial, así como a todos los que apoyan la causa del Pueblo Ecuato-Guineano para que se mantengan firmes, alertas y vigilantes ante cualquier intento de confundir con turbias maniobras y difamaciones banales tendentes a dificultar la Organizacion Popular del Pueblo.

b) El Congreso reafirma su voluntad indefectible de proseguir sin desmayo en los objetivos de la Organizacion, que es Luchar hasta la muerte si fuera preciso por la Liberacion del Pueblo de Guinea Ecuatorial con la consigna POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL

PUEBLO.

 a) Apoya de manera especial la lucha de nuestros compañeros de los Comités de Madrid, Palma, Suiza y Valencia, comités que se ven minados por elementos reaccionarios infiltrados.
 b) El TERCER CONGRESO EXTRADROINARIO de la A.N.R.D. apoya firme-

mente la lucha del Puetlo de Sahara Occidental, de Namibia, Djibouti, Zimbabue y Africa del Sur, asi como a todos los pueblos que luchan

por su liberacion en el mundo.

7) a) Hace un llamamiento a todos los Gobiernos, Organizaciones Nacionales e Internacionales y a todos los hombres que luchan contra la opresion y la dictadura, el colonialismo y neo-colonialismo a que CONDENEN firmente el regimen sanguinario del Vitalicio, Dictador Francisco Macias Nguema.

TODO EL PODER PARA EL PUEBLO

APPGEL/ Documentos Congreso.-



abolida en 1836,

de nuevo la esclavitud en guinea ecuatorial

lo ha reconocido la onu

Este es, en efecto, la conclusion a que ha llegado la Subcomision de las Naciones Unidas para la lucha contra las medidas discriminatorias, reunida en Ginebra en su 29a.sesion.

La Sociedad Anti-esclavista de Londres, el Movimiento Internacional para la Union Fraternal entre Razas y Pueblos, la Federecion Internacional de los Derechos del Hombre y otras organizaciones no gubernamentales acreditadas ante la O.N.U., en estrecha colaboracion con la Junta Ejecutiva de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.), presentaron conjuntamente un largo y detallado informe (de 50 pàginas) sobre las medidas esclavistas vigentes actualmente en Guinea Ecuatorial, y evidentes sobre todo despues de la expulsion de nuestro país de los trabajadores nigerianos. Estas diferentes formas opresivas de explotacion del hombre, cuya descripcion encontro viva indignacion en el seno de todas las delegaciones de la Subcomision y de las queha hecho tambien gran eco la prensa internacional, fueron presentadas en un informe elaborado despues de una minuciosa investigacion llevada a cabo en Guinea Ecuatorial (clandestinamente) por la misma Anti-Slavery Society de Londres, la International Mouvement for Fraternal Union Among Races and Peoples, en colaboracion con algunos militantes de nuestro Movimiento Popular en el internacion.

guinea ecuatorial recurre a la esclavitud para las plantaciones

de cacao de fernando poo

El Informe subraya que, habiendo repatriado Nigeria la casi totalidad de sus ciudadanos que venian trabajando en las plantaciones de cacao de Fernando Poo, las autoridades de Guinea Ecuatorial ha reducido a una forma de esclavitud de 3.000 a 4.000 ecuato-guineanos, capturados en los poblados y conducidos brutalmente y de fuerza para sustituirse a la mano de obra que falta.

El documento hace recordar tambien que, desde hace muchos decenios, Guinea Ecuatorial, primero con la Administracion colonial
y despues por las autoridades que han emanado de la llamada independencia, ha venido recurriendo largamente a la mano de obra venida del exterior para hacer frente a las necesidades de las plantaciones de cacao. El empleo de esta mano de obra (primeramente
liberiana y despues, en los últimos tiempos, nigeriana)- dice el
Informe - condujo siempre a abusos clamorosos que, ni los esfuerzos del Alto Comisariado Britanico durante el periodo colonial ni
las Autoridades de la Nigeria independiente habian conseguido encontrar solucion.

Por vias de ejemplo, el Informe cita el caso de 95 nigerianos que, en 1970/1971, porque habían pedido a sus patrones de versarles los atrasos, fueron puro y simplemente liquidados fisicamente por los esbirros del Gobierno policiaco-fascista. Por ese hecho - continua el Informe - las autoridades nigerianas se vieron obligadas a proceder a una evacuación acelerada de sus ciudadanos. En efecto, a pesar de la firma de un tratado en 1971, entre Lagos y el Gobierno de Macias, éste había persistido en el maltrato de los braceros, ignorando totalmente el Tratado.

Todavia a finales de 1975 y principios de este año, prosigue el Informe, 45.000 nigerianos, aproximadamente, tuvieron que huirse a su país y durante su evacuación precipitada por el Gobierno nigeriano, 11 de éstos encontraron una muerte odiosa en un ataque de provocación de la Guardia fascista de Macias, en el terrerno mismo de la embajada de Nigeria en Malabo.

Estos hechos, concluye el Informe de la Anti-Slavery Society de Londres, juntamente con otras organizaciones, a la Subcomision de la O.N.U. para la lucha contra las medidas discriminatorias, dan una idea de las bàrbaras condiciones de opresion y de explotacion inhumanas en las que se encuentran sotetidas las masas populares de ese pais.

Es importante subrayar al respecto que, la produccion de cacao de nuestro pais, debido a los múltiples problemas que resultan del brutal comportamiento del gobierno neocolonialo-fascista contra las masas populares trabajadoras, ha bajado vertiginosamente en pocos años. En 1968, la produccion se habia estimado en unas 35.000 t. En 1971, las exportaciones no eran más que de --

22.000t., para reducirse a unas 10.000 t. en 1974. Existen razones de pensar que, actualmente, la situación creada por la precipitada salida de los trabajadores nigerianos así como los problemas suscitados por la reducción al régimen de "trabajos forzados" de amplias masas campesinas, no haya hecho que dismiminuir aun más el volumen de la producción como consecuencia de la politica de explotación brutal y despiadada de las masas trabajadoras.

el represente del movimiento internacional para la union fraternal entre razas y pueblos ante la 29ª sesion de la subcomision de la onu para la lucha contra las medidas discriminatorias:

"Sr.Presidente, Sres.delegados:
Desde hace mucho tiempo nuestra Organizacion se ha venido preocupando por la situacion en Guinea Ecuatorial porque nos ha parecido ser este uno de los casos que hemos calificado como situaciones olvidadas.

Hablando de la esclavitud, diremos que el concepto de la misma evoluciona como los conceptos de todas las cosas de la historia. Nos acordamos que en los siglos XV, XVI y XVII, por ejemplo, uno

de los temas que los teologos debatian en las universidades era el hecho de saber si las personas de raza negra tenian alma o no la tenian; naturalmente, si un teologo del si-glo XX se volviera a plantear el mismo problema, los demàs le tomarian como ridiculo. Con esto, queremos decir, Sr.Presidente, que si en los siglos XV, XVI y XVII el tema "esclavo" significaba un ser humano con cadenas en los pies y en las manos y además al -servicio de un amo; hoy en dia el término "esclavo" puede simbolizar la opresion o toda forma de exolotacion del hombre, venga de un marido contra su esposa, de un Estado contra un ciudadano o venga de un patron contra los derechos del obrero.

Por otra parte, queremos decir, Sr.Presidente, que nuestra Organizacion ha luchado y luchara siempre contral el colonialismo y combate el -apartheid; nosotros hemos condenado siempre las pràcticas

racistas en Africa del Sur, en Namibia y en Zimbabwe y hacemos un llamamiento a toda la comunidad internacional para que condene estas pràcticas retrogradas que atrasan el desarrollo del mundo actual.

Por eso mismo, Sr.Presidente, nos parece que sería un poco contradictorio que no hiciéramos tambien mucha atencion a las pràcticas, de esclavitud, es decir a las constantes violanciones de los derechos humanos en la llamada Africa independiente. Por ejemplo, un observador que viniera de otro otro mundo; si ese observador aterrizara primero en París, Ginebra o Nueva York y que se pusiera a leer la prensa, veria que en otras partes del mundo pasa cosas negativas y positivas, pero que en la llamada Africa independiente todo es silencio. Sin duda, para ese observador, Sr.Presidente, el Africa independiente es el paraiso.

La actitud de ciertos países de no querer hablar de la Africa independiente puede ser, según nosotros, interpretada de muchas formas: o bien se trata de una actitud paternalista, y aqui està de
acuerdo nuestra Organizacion con M.Luther King, cuando nos decia
que el paternalismo equivale a racismo; luego los países que miran
la Africa independiente con una actitud paternalista hacen el racismo aunque, teoricamente, combaten el racismo. Otra actitud puede ser que ciertos países se abstienen de hablar de Africa independiente porque guardan en esos llamados "países independientes" de
Africa intereses economicos o estratègicos muy fuertes; es decir
que lo estàn neocolonizando: banderas e himnos para los "negros"
y los intereses economicos para los "caciques" de esos países.

Hablando concretamente de Guinea Ecuaotirial, que es el pais que los miembros del grupo de trabajo han citado, diremos, Sr.Presidente, que si, efectivamente existe la esclavitud en ese pais, porque los trabajadores de aquel pais africano no disponen de ninguna ley laboral que les proteja; no hay sindicatos en Guinea Ecuatorial. Nosotros mismos sabemos por - entre otros - el Secretario General de la Organizacion Sindical de la Unidad Africana, me refiero al Sr.Akumu, al que preguntamos durante nuestra encuesta del porqué su Organizacion no hacia algo por los desgraciados trabajadores oprimidos de Guinea Ecuatorial. El Sr.Akumu nos respondio que, todo esfuerzo hecho, el Gobierno de ese pais no queria saber nada de los sindicatos. SR.PRESIDENTE, NO EXISTE EN GUINEA ECUATORIAL UNA ORGANIZACION DONDE LOS TRABAJADORES PUEDEN DEFENDER SUS INTERESES; de esta manera, estàn sometidos a trabajos forzados bàrbaramente, sin problemas. Su situacion, nuestra Organizacion la càlifica, sin ambiquedad, de esclavitud.

A finales de 1975, el tratamiento inhumano a que están sometidos los trabajadores de Guinea Ecuaotiral fué extendido a los trabajadores nigerianos, a pesar de que éstos gozaban de unos acuerdos bilaterales, que firmaron en 1971 los gobiernos de Guinea Ecuatorial y de Nigeria. Despues de una evacuación forzosa y precipitada, que afecto a alrededor de 45.000 trabajadores nigerianos, el gobierno esclavista de Guinea Ecuatorial promulgo un decreto que obligaba a niños, a partir de los diez años, a trabajar en las plantaciones. Sr.Presidente, si este trabajo a que están sometidos adolescentes de esa edad, fuera por lo menos en beneficio de la sociedad, nuestra Organización intentaria un esfuerzo para comprenderlo. Pero sabemos que los productos de esas plantaciones van en beneficio exclusivo de los esclavistas en el poder en ese país.

Otro caso de esclavitud que hemos relevado en Guinea Ecuaotiral es el hehoo de obligar a todos los funcionarios del gobierno a casarse con mas de una mujer, obligando a esas mujeres a vivir en condiciones de esclavitud. Frecuentemente, estos llamados matrimonios se realizan contra la voluntad expresa de las propias interesadas. En febrero de 1975, ocurrio un caso insolito en -- Guinea Ecuatorial en el que un funcionario del Gobierno esclavista obligo a una señorita a acostarse con élita negacion de la muchacha, todavia en edad de escolaridad, a realizar el acto le valio un castigo que consistio en violarla mas de diez hombre. Esto le costo la vida a la señorita, Sr.Presidente.

Veamos, Sr.Presidente, la situación de los presos. Se calcula en cerca de 10.000 el número de presos en Guinea Ecuatorial. Si la situación a que nos hemos referido hasta ahora se refiere a las "personas libre", hàgase una idea, Sr.Presidente, de lo que puede ocurrir con los presos. Estos presos se encuentran en verdaderos campos de concentración; trabajan desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde; son azotados bàrbaramente durante el trabajo y durante todo el dia y apenas si se alimentan. Por eso, Sr. Presidente, todos los dias muere uno que otro preso en Guinea Ecuatorial.

Esta situacion represiva, que justamente califica de esclavitud nuestra Organizacion, ha creado un éxodo masivo de la poblacion de ese pequeño país hacia los países vecinos. Podemos afirmar sin error que Guinea Ecuatorial ocupa hoy el primer lugar en el mundo en lo referente al número de refugiados. El país cuenta actualmente con más de 10.000 refugiados; es decir más del 25% de la poblacion si tenemos en cuenta que este país cuenta solo con 400.000 habitantes aproximadamente.

Sr.Presidente, diremos que esta represion està bien organizada, ya que el 7 de mayo de 1971 un decreto de la Presidentia del Gobierno esclavista de Guinea Ecuatorial derrogo varios articulos de la Constitucion, la cual fué aprobada en un referendum en agosto de 1968. Otro decreto de la Presidencia del Gobierno del 1 de novimebre del mismo año (ley 1/1971 del 18 de octubre por la que se regulan las penas aplicables a los delitos contra el Presidente de la República; estas penas van van desde la pena de muerte hasta la pena minima de seis años. Se trata de una medida preventiva contra los posbles opositores que quieren darle un Golpe de Estado; y si tenemos en cuenta que cada fin de semana el Presidente de Guinea Ecuatorial inventa un abortado Golpe de Estado, imaginese, Sr.Presidente, la cantidad de seres humanos que sufren estas consecuencias.

En un decreto de la Presidencia de la Republica del 14 de julio, Francisco Macias Nguema se autoproclamaba " presidente vitalicio" de Guinea Ecuatorial. Como verà, Sr. Presidente, Guinea Ecuatorial es una propiedad privada de Francisco Macias Nguema y ese hombre hace de ese país lo que a él le parece, sin tener en cuenta los derechos individuales y colectivos de los que habitan allà; nos parece, Sr. Presidente, queprecisamente son situaciones como estas las que tienen que ocuparse organizaciones supranacionales como las Naciones Unidas, en su Division de los Derechos Humanos."

anrd/lagos

informa

" Queremos, de manera urgente, poner en vuestro conocimiento algunas noticias alarmantes provenientes de Radio Ecuatorial Bata de ayer, segun las cuales, el Presidente acaba de promulgar un decreto en los siguientes términos:

- 1) Todos los ecuato-guineanos, cuyas edades oscilan de 7 a 14 años, estaran obligados a un rigido entrenamiento militar y conducidos de fuerza a las plantaciones y fincas que tiene el Presidente en Fernando Poo, para ser sometidos a trabajos forzados. Los encargados de velar por el exacto cumplimiento de ésta ley son: los delegados gubernativos; jefes de tribus; delegados del P.U.N.T.; la llamada "Juventud" y la denominada "Seccion Femenina", en cada distrito y cada pueblo....
- 2) Todo ecuato-guineano, desde los 15 años hasta los 55, tendra la obligación ineludible de trabajar para el Presidente.
 El mismo Presidente se reserva el derecho de detener en cada
 poblado, un contingente, de todos los que esten actualmente
 parados, llevarlos a la carcel y someterlos a trabajos forzados en sus plantaciones de cacao de la Isla de Fernando Poo,
 o entregarlos a los madereros en Rio Muni para que los exploten. (Alega que existen algunos que, sin tener ocupación, se
 dedican a actividades subversivas o quieren dedicarse a ellas).
- 3) Ningun ecuato-guineano podra usar ni exibir los nombres impuestos por la Iglesia, que segun el, el guineano desconoce el origen. Asi mismo queda penalizado todo aquel que pronuncie o use mal nuestros nombres tradicionales; como por ejemplo Macias, en lugar de Mesehé; Mbomio, en vez de Mbomyo; Ntutuma, en lugar de Ntutum; etc. etc...Los contravenientes, seran multados, con una suma que oscila entre los doscientos Bikweles hasta el millon. COMO VEIS, ESTAS SON MANIOBRAS DE ENTRETENIMIENTO PARA CAMUFLAR LA EXPLOTACION ANTIPOPULAR...
- 4) El aniversario de la llamada independencia, del 12 de Octubre pasa a celebrarse, desde ahora, el 5 de Marzo, dia en que desembocaron sus maniobras por absolutizar y consolidar su poder facisto-neocolonial. Dice, el Presidente, que en ese dia obtuvo nuestro Pais la independencia!...

Asi y otras cosas mas que dice la radio... Tambien hemos notado, a traves de las diferentes emisiones de Radio Ecuatorial Bata y de Radio Malabo, el alto grado que asciende ahora la mortalidad en Guinea Ecuatorial, a traves de las continuas comunicaciones de las familias en la radio....

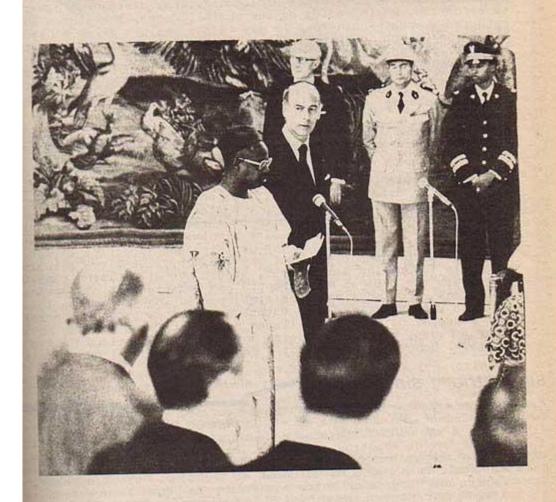


UNIDAD Y LUCHA CONTRA EL PODER
POLICIACO DE LA OLIGARQUIA NEOCOLONIALISTA;
ADELANTE EN LA CONSOLIDACION DE LA UNIDAD
DE LAS FUERZAS DEL PUEBLO:

Lagos, 12 de Marzo de 1976.

cameroun y la situación politica de guinea ecuatorial

el Presidente de cameroun aludió el Problema fronterizo con guinea ecuatorial en su ultimo viaje oficial a Paris



En su ultimo viaje a Paris, del 19 al 22 de Julio de éste año, el Presidente de la Republica Unida de Cameroun, aludio la situación que se presenta en su frontera con Guinea Ecuatorial, en el contexto de su politica de buena vecindad con los países limitrofes y dijo: "Las poblaciones ecuato-guineanas pertenecen a veces a las mismas tribus, incluso a las mismas familias que ciertas familias camerunesas. Esto es lo que explica que, cuando Cameroun constituia una Federación, se haya podido hablar de la "erección" de Guinea Ecuatorial en un eventual Estado Federado a Cameroun. Hoy, actualmente, nuestro país constituye una Republica Unitaria y los datos del problema se han modificado considerablemente. En todo caso, afirmo que nosotros NO TENEMOS VELEIDADES ANEXIONISTAS SOBRE GUINEA ECUATORIAL, NI AYER NI HOY. Cameroun posee fronteras comunes con

seis Estados y si estas fronteras estan delimitadas de una forma imprecisa, haremos tel que este pequeño problema se resuelva en la discreción y la amistad." ("le Monde", 18/19 de Julio de 1976).

En el numero del mismo Le Monde del 20 de Julio, que anunciaba la llegada de Ahmadou Ahidjo, salia otro articulo sobre la muerte del Ministro de Finanzas del gobierno fascista de Macias, una victima mas de las ejecuciones de Julio. Entre otras cosas, en renombrado periodico francés continuaba diciendo: "...Los dirigentes cameruneses se esfuerzan, en la medida de sus posibilidades, instalar a los refugiados ecuato-guineanos lo mas lejano posible delas zonas fronterizas con Guinea Ecuatorial. Aun elogiando la negacion de extradición de los "adversarios" del Dictador Macias que los reclama sin cesar, Cameroun reusa el derecho de asilo a los que pueden llevar las riendas de una oposicion activa. A pesar de estas precauciones, el aflujo de refugiados se hace cada vez tal que, las concentraciones en las fronteras se hacen inevitables..."

El enviado especial de "Le Monde" en Yaounde, estimo a unos 40.000 el numero de refugiados ecuato-guineanos en Cameroun y sin protec-

Este reconocimiento de hecho, sobre la real existencia de nuestros refugiados en este país hermano, es ya una cierta victoria para nuestra lucha, si consideramos que hasta ahora, las autoridades camerunesas se habian limitado en declarar que los ecuato-guineanos en su país no eran refugiados sino simples "emigrantes trabajadores". Solo para evitar la complicación juridica que significa el reconocerlos como refugiados que son. La A.N.R.D., que lleva actualmente a cabo la "Operación Septiembre", espera que el gobierno camerunés dé el paso que todo el mundo espera con impaciencia: el reconocer a nuestros refugiados en su país, mejorar su inhumana situación juridica y asistencial. Todo estara en honor de este país hermano y en provecho de nuestros millares de compatriotas que han podido a duras penas, huir del "paraiso infernal" de Francisco Macias Nguema, el sanguinario dictador y fascista vendido al neocolonialismo.

sin patria y sin nombre

APPGEL/ Paris Julio 1976

"...No sé como estareis, compatriotas en Europa, pero nosotros aqui lo pasamos canuta.NO SOMOS NI ECUATO-GUINEANOS, NI CAMERUNESES; SOMOS SIN PATRIA Y SIN NOMBRE. Carecemos de toda documentacion de identidad; si se muere uno de nosotros es como si se huebiera muerto un perro en la calle; al menos los perros tienen amos...Nuestra situacion en este país es fatal. No podemos ni estudiar ni trabajar. Por otra parte, nuestro trabajo por hacer algo entre nosotros para organizarnos como refugiados se hace cada vez mas dificil; las amenazas de devolvernos a las fauces del Verdugo Macias, son eminentes...Compañeros, no debemos cruzar las manos ante la sucia situacion de la actual Guinea Ecuatorial.Nuestro Pueblo esta en via de exterminio y a los antojos del Super-Presidente mundial de asesinos...Nosotros aqui estamos convencidos de que la Guinea ecuatorial no se arreglara sin las fuerzas de nuestro pueblo unido. Tenemos un Macias que nos oprime y no esperemos un Mesias que vendra a salvarnos...La lucha es larga pero la victoria es cierta, en la UNIDAD Y EN LA LUCHA. (La voz de un militante de Cameroun.)

APPGEL/ 10 de Agosto de 1976.-

los enemigos de nuestro pueblo « trabajan» por todos los frentes



Los enemigos de nuestro Pueblo trabajan por todos los frentes para impedir nuestra lucha y la liberacion de nuestro pais; A.N.R.D. esta alerta para localizar y denunciar toda intoxicacion de ayer y hoy. Es asi que en las lineas reservadas a Africa del periodico frances "Le Monde" del domingo 16 y lunes 17 de mayo 1976 se leia lo siguiente: "La Organizacion Nueva de Africa Libre ha dirijido, el viernes 14 de mayo 1976, una advertencia a Europa que asiste pasivamente a la recolonizacion de Africa por la Union Sovietica y por Cuba. Durante una conferencia de prensa de su Secretario General, Antonio Batica, el movimiento que dice agrupar los opositores a los regimenes de Argelia, Benin, Etiopia, Guinea-Bisau, Guinea, Guinea Ecuatorial, Congo, Mozambique, Niger, Nigeria, Somalia, Tanzania y de Angola, ha anunciado que se propone como objetivo "liberar las naciones africanas de toda dictadura y de todo imperialismo".

Ante esta patente intoxicacion, la Junta Ejecutiva del Comite Central de A.N.R.D. dirigio no solo al Jefe de redaccion de dicho periodico y a la prensa africana e internacional, sino a todos los paises mencionados por el mensaje de esta presuntuosa y fantoche organizacion el siguiente comunicado de la Junta Ejecutiva:

- "1.) Para nosotros, militantes de A.N.R.D.

 (Alianza Nacional de Restauracion Democratica), que representamos la oposicion al regimen facista de Guinea Ecuatorial, es la primera vez y mediante esta publicacion que tenemos conocimiento de la existencia de la llamada "Organizacion Nueva de Africa Libre". Lo que es mas, nos extrana oir que hacemos parte de la dicha Organizacion si asi se puede llamar, cuando no solo ignoramos su existencia sino incluso sus "objeticos":
- 2.) Nosotros, los militantes de A.N.R.D., somos la oposicion al regimen de Guinsa Ecuatorial; y no disponemos de datos suficientes para juzgar la situacion en los países mencionados en dicho artículo. Al contrario creemos que Argelia, Guinea-Bisau, Guinea, Tanzania, Congo, Mozambique, Somalia, Angola ... son los países que estan abriendo una verdadera via al desarrollo economico, social y politico del Africa actual.
- 3.) Es curioso constatar que justamente los países que se caracterizan de una política de tortura, de represion sanguinaria (a parte de la justa mencion de Guinea Ecuatorial) son los que la dicha Organizacion Nueva de Africa Libre no menciona.

4.) Condenamos la presencia de la Union Sovietica y de Cuba en nuestro país y su colaboracion con el regimen fascista, represiva y sanguinaria de francisco Macias
Nguema, presidente vitalicio de la Guinea Ecuatorial; nuestra
condena es mucho mas fuerte en cuanto que aprobamos el firme
apoyo que estos países, desde hace tiempo, han acordado a los
verdaderos movimientos africanos de liberacion."

Ante estas intoxicaciones, A.N.R.D. alerta a sus militantes sean vigilantes a este virus neocolonialista que gira pordoquier para impedir la verdadera liberacion de los pueblos oprimidos y explotados salvagemente. La Junta Ejecutiva del Comite Central de la A.N.R.D. tuvo satisfaccion de ver comprendido su clara posicion ante estas turbias maniobras.

APPGEL, 18 de Mayo de 1976.

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN: APO YO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc. ENVIAR A "B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1"(Suisse)



APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA, "8.P. 296.- CH- 1211 GENEVE-1.-

LEER Y DIFUNDIR NUESTRO ORGANO INFORMATIVO "LA VOZ DEL PUEBLO" ES COLABORAR EN NUESTRA LUCHA: LEA Y DIFUNDA.



APOTEOSIS DEMOCRATICA

a pesar de la gran presion del pueblo español sobre el gobierno suarez y los esfuerzos de la a.n.r.d.,

guinea ecuatorial sigue siendo «materia reservada en españa»

Es la grave decision antidemocratica que ha tomado el Gobierno Suarez, justamente, - decision tomada totalmente en contradiccion contra la expresa voluntad del Pueblo español que ha protestado contra la prolongacion (la enésima) de esta ley neo-colonialista y turbia.

En efecto, respondiendo al llamamiento que le dirigio A.N.R.D. de Guinea Ecuatorial (cfr. celebracion en Madrid del "Inter-Comités 3", en este número), amplios sectores populares de España se dirigieron al Gobierno Suarez, al que enviaron màs de 1.500 firmas por obtener la abrogacion de dicha ley con matices claramente neocolonialistas y dirigida a camuflar la explotacion de algunos sectores colonialistas contra nuestro pueblo. PERO EL GOBIERNO SUAREZ, JUSTAMENTE, DECIDIO IGNONAR EL RECURSO POPULAR y el 13 de Agosto renovo a grandes tapazos la ignomisiosa ley colonial sobre Guinea Ecuatorial.

grande indignacion y repulsa en la opinion democratica española

Esta decision del Gobierno Suarez, justamente, provoco una grande y justa indignacion y repulsa en la prensa internacional; pero, sobre todo, entre las amplias masas populares de España y en la opinion democraitica de España:

EL PAIS (13 de Agosto de 1976)

"No parece probable que sea un catarro presidencial o la composicion del Gobierno guineano o las cifras del intercambio comercial entre España y Guinea, las cuestiones que los españoles no deben conocer so pena de poner en riesgo la seguridad del Estado o el intrés de la colectividad.

La seguridad del Estado español o la convivencia nacional en modo alguno pueden peligrar porque los españoles lean noticias - sobre Guinea Ecuatorial - que publican todos los periodicos del mundo, menos los españoles. Lo que aqui podria verse en serio aprieto es la reputacion o el interés de algunos personajes españoles relacionados de alguna manera con la reciente historia de Guinea Ecuatorial y a quienes el secreto ampara generosamente.

A la postre - continua diciendo EL PAIS - que al pueblo español le esté vedada la informacion sobre lo que ocurre en el único país africano de habla española solo es la anécdota reveladora de un modo de gobernar: aquel en que el Gobierno no tiene la obligacion de explicar sus deciones ante unas Cortes representativas.

Lo gracioso - continua diciendo EL PAIS - es la multiplicacion de esta anécdota y la utilizacion del noble objetivo de la proteccion del Estado con fines politicos contingentes: amparar una gestion administrativa desafortunada o una conducta individual abusiva...".

CUADERNOS PARA EL DIALOGO (21/27.8.1976):

"La renovacion del secreto oficial para todo lo relacionado con Guinea Ecuatorial ha causado sorpresa y cierto indisimulo desconcierto. Despues de varios años de ocultamiento, el país tiene derecho a saber cuales son las razones que impiden a la opinion pública tener acceso a un tema que, en principio, no parece ponga en peligro ninguna seguridad del Estado, sino más bien cierto tipo de intereses particulares... Por otra parte, dicha medida dista mucho de estar en linea de diafanidad informativa que se preconiza, más bien se mantiene una costumbre que tiene escasos precedentes en cualquier pais democratico..."

INFORMACIONES (13 de Agosto 1976):

Todas las informaciones, noticias y comentarios relacionados con la politica interior de Guinea Ecuatorial y sus relaciones con España seguirán constituyendo secreto, en una nueva prorroga de la clasificación de este tema, vedado a la información desde enero de 1971...

En la actualidad - sigue diciendo INFORMACIONES - solamente hay dos materias clasificadas por la ley de Secretos Oficiales de 1968 (...): la ya citada de Guinea Ecuatorial y las actuaciones judiciales sobre presuntos malos tratos y castigos infligidos por guardias y policias a sus detenidos durante el més de Mayo pasado en Tolosa (Guipuzscoa)..."

VANGUARDIA OBRERA (SEMANAL)(5/7.9.76):

"Para encontrar la respuesta (a lo que el Gobierno Suarez quiere esconder tras la cortina de "Secretos Oficiales") debemos echar un vistazo en lo que han ido ocultando tras los decretos de "materia secreta y reservada" en los últimos años. Todavia es "Materia reservada" todo lo relacionado con Guinea Ecuatorial, para ocultar asi a la opinion pública nacional e internacional, la siniestra actuacion neocolonialista y represiva contra el pueblo guineano. Amparandose en un decreto sobre "secretos oficiales

està prohibida toda referencia en la prensa legal sobre la tortura, sobre los malos tratos a los presos politicos, sobre la vandàlica y criminal actividad de los cuerpos represivos, o sea, es "secreto oficial", la represion contra el pueblo en todas sus formas..."

Por eso, justamente, y porque nuestra lucha - la lucha del pueblo de Guinea Ecuatorial y la lucha del pueblo español son solidarias y que se apoyan mutuamente, DEBE CONTINUAR E INTENSIFI-CARSE EN APOYO DE LAS FUERZAS DEMOCRATICAS Y ANTI-FASCISTAS DE ESPAÑA A LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL.

(APPGEL/Madrid, Barcelona, Sevilla)

EL PAIS, martes 10 de agosto de 1976

POLITICA

Piden que Guinea Ecuatorial deje de ser materia reservada

Un escrito con unas 1.500 firmas, elaborado el pasado domingo en Gijón con ocasión de la «Fiesta de la Cultura de Asturias», ha sido dirigido al presidente del Gobierno pidiendo que no se renueve la declaración de materia reservada que pesa sobre la información relativa a Guinea Ecuatorial.

La declaración de materia reservada expira el próximo día 14. En su escrito, los firmantes expresan su solidaridad con «la lucha por la libertad» del pueblo de aquel país africano, descolonizado por España hace ocho años.

Entre los firmantes se encuentra un concejal de Gijón, el señor García-Vega, el cantante Manuel Gerena, la abogada Cristina Almeida, Simón Sánchez Montero, Javier Alvarez Dorronsoro y Antonio Massip, presidente de la Asóciación de Amigos del Sahara.





Istunes Semanel

SANCHEZ MONTERO, LOPEZ SALINAS, CRISTINA ALMEIDA, EL CAPITAN FOR-TES, DE LA UMD, Y TRES MIEMBROS DE LA OPOSICION DE GUINEA, ENTRE LOS ASISTENTES: con el 2º aniversario de la constitución de la a.n.r.d.

se reune la junta ejecutiva del c.c. en sesion extraordinaria



La Junta Ejecutiva del Comité Central de la A.N.R.D., se reunio del 7 al 19 de Agosto, en sesion extraordinaria de trabajo. La reunion, que tenia fijado el objetivo de proceder a una evaluación general de la situación y programar la actividad del periodo siguiente, debio prolongarse más de lo previsto por la importancia y la envergadura de los trabajos y temas que debian abordarse. A las cero horas del dia 19 de Agosto, II Aniversario de la constitución de la A.N.R.D., la Junta Ejecutiva se hallaba reunida y en pleno trabajo. el único augurio que se cruzaron los compañeros de la Junta fué el de que: LA LUCHA CONTINUA, SERA LARGA Y DEBE INTENSIFICARSE A TODOS LOS NIVELES.

Muchas decisiones claves e importantes fueron tomadas por la Junta Ejecutiva del Comité Central en relacion con nuestra actividad interior y exterior. Los compañeros de la Junta se separaron llevando cada uno de entre manos un programa muy conciso de actividades a desplegar a corto plazo en el desarrollo de nuestra lucha.

Considerando la necesidad de elevar, cada vez màs, el nivel de nuestro trabajo politico, la Junta Ejecutiva termino sus trabajos con un comunicado en direccion de los Comités regionales de la A.N.R.D.

mensaje de la junta ejecutiva del comité central a los comités regionales



Estimados compañeros:

A los tres meses de la celebracion del ya nuestro historico III Congreso extraordinario, que concluyo con el total abandono del
ala más reaccionaria, así como con la expulsion definitiva de nuestras filas de los elementos más ultra de dicha ala - que de una
forma u otra se habian instalado en los organos de máxima responsabilidad de nuestro
Movimiento; la Junta Ejecutiva del Comité

Central electo por voto popular, al celebrar su segunda reunion plenaria tenida los dias 7, 8, 13, 15 y 16 de Agosto de 1976; tras un detenido estudio y analisis de la problematica y situación actual de la A.N.R.D. a través de los informes y datos que obra en su poder, tanto los elaborados en el interior de nuestras propias filas como los obtenidos del exterior; entre otras, ha llegado a las siguientes conclusiones:

- 1) Felicita y anima a los Comités (organos dinàmicos de base del Movimiento) que reafirman su voluntad de proseguir el combate al lado de las Masas Populares por el gran esfuerzo que han librado durante estos tres meses claves y que, estamos seguros, libran en este mismo instante, y en el proximo futuro, lo haràn màs energicamente todavia, ya que solo gracias a este enorme esfuerzo de base, hemos podido superar mejor de lo previsto estos tres meses criticos. Hacemos mencion especial a los Comités de Madrid y de Las Palmas (España), en lo que a Europa se refiere. El primero; por su ferrea voluntad que ha permitido llevar a cabo y a feliz termino y a pesar de las grandes dificultades la "Inter-Comités 3", según los acuerdos de la "Intercomités 2"; y al segundo porque, a pesar de haber sido duramente afectado por los traidores reaccionarios, no se ha asustado, y sus verdaderos representantes han reafirmado en la "Inter-Comités 3" su ferrea voluntad de disponerse a librar en su region el combate del pueblo. Qué duda cabe, compañeros, que todos y cada uno, en la medida de las posibilidades de cada militante, debemos apoyar los esfuerzos de nuestros compañeros de Las Palmas, solidarizarnos con ellos, para que superen esta dura prueba. La Junta Ejecutiva del Comité Central, por su parte, ha adoptado una resolucion concreta al respecto.
- 2) No obstante a esta situación netamente positiva, también se destaca que siguen habiendo muchas deficiencias y contradictiones en la vanguardia de nuestras filas y porqué no decirlo, en organos de máxima responsabilidad como es el Comité Central, pieza clave de nuestro Movimiento Popular, tal como lo establecen los Estatutos Generales (arts. 31 al 37). Tal como fué constatado en la "Inter-Comités 3" y en la opinión de la Junta Ejecutiva, existen muchas deficiencias que superar todavia en el trabajo del Comité Central, para ajustar completamente su trabajo a las normas de nuestros Estatutos.
- 3) Por lo tento, una de las cuestiones que ha considerado de la màxima urgencia, la Junta Ejecutiva, es la necesidad de un pleno urgente del Comité Central de la A.N.R.D. Pero, para ello a fin de completar la composicion del C.C. en la linea de los Estatutos es necesario que todos los Comités regionales que todavia no hayan celebrado sus elecciones, y una vez esclarecidos totalmente los problemas suscitados por la defección de los elementos reaccionarios, procedan en base a lo establecido en los Estatutos generales y al siguiente Reglamento General Provisional (que se adjunta, n.d.l.r.), a elegir sus responsables regionales para que en definitiva se complete la composicion del Comitè Central de la A.N.R.D.
- 4) Por todo lo antecedente, la Junta Ejecutiva adopta y comunica mediante el presente comunidado, a todos los Comités regionales, la solicitud de que:

- a) Cuando no las hayan todavia realizado, procedan a la celebracion de elecciones generales, en la fecha que cada Comité estime conveniente, antes del 15 de septiembre proximo.
- b) Los resultados de las elecciones deben ser comunicadas a Esta Junta Ejecutiva, antes del dia 30 de septiembre.
- c) Se adjunta Reglamento General Provisional para las elecciones, elaborado por la Junta Ejecutiva.
- d) Se dice a todos los compañeros elegidos que de acuerdo con lo que dicen los Estatutos resulten ser miembros del Comité Central (Delegados, Secretarios regionales) estén preparados para una proxima reunion del C.C., cuya fecha y lugar de reunion se comunicarà oportunamente.

No nos queda que desearos todo lo mejor, ànimo y ferrea voluntad en la lucha.

!UNIDAD Y LUCHA!

INFORMESE E INFORME SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL DIRIGIENDOSE A LA "VOZ DEL PUEBLO" "B.P. 296.- CH- 1211 GENEVE-1.-(Suisse)

> LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEJOR INFORMACION.; ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ESCRITOS, ARTICU-LOS Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA, APPGEL, AGENCIA POPU-LAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA ESTA A SU ENTERA DISPOSICION: B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1.-

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN APOYO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc. ENVIOS A"B.P. 296.- CH-1211 Genève-1. (Suisse)

LA VOZ DEL PUEBLO: ORGANO INFORMATIVO DE LA ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE LA GUINEA ECUATORIAL(A.N.R.D.) del 30 de julio al 1º agosto 1976

tuvo lugar en madrid la tecera «intercomités» de la a.n.r.d.

se abordó, entre otros, la - materia reservada -



En Madrid (España), durante los dias 30 y 31 de Julio y el 1 de Agosto del presente año, se han reunido en sesion de trabajo conjunto las distintas delegaciones de los Comités de la A.N.R.D. en Europa, juntamente con algunos miembros del Comité Central (delegados y secretarios regionales, miembros de la Junta Ejecutiva y de la Comision Permanente del Control Politico y Disciplinario, asi como algunos invitados, amigos provenientes de los diferentes Comités de apoyo a la lucha del pueblo de Guinea E-

cuatorial y consonantes con nuestra linea de lucha. Siendo ésta la primera reunión de caracter general que celebraba ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL despues de nuestro III Congreso extraordinario (celebrado del 12 al 18 de abril de 1976) y en el que fué aprobada y adoptada nuestra Linea Politica de Lucha por el Pueblo y los Estatutos Generales de nuestra Organizacion.

La reunión comenzó con algunas palabras del compañero Delegado regional de Madrid, miembro del Comité central de la A.N.R. D., quién entre otras cosas recordó a los militantes presen-

"La filosofia de A.N.R.D., despues de nuestro historico III
Congreso, establece claramente que, en esta nuestra empresa de
lucha por el pueblo, necesitamos adoptar como norma organizativa una disciplina ferrea y a la vez que debemos desplegar una gran capacidad en nuestro trabajo, para que las amplias mana gran capacidad en nuestro trabajo, para que las amplias masas oprimidas y explotadas de nuestro pais asimilen la significacion de los cambios profundos por los que lucha nuestro Movimiemnto Popular, que consisten en terminar con toda forma de
explotacion del hombre por el hombre en Guinea Ecuatorial. Por
tanto - continuo diciendo nuestro compañero - nuestro trabajo
politico en el seno del pueblo, nuestra dedicacion y nuestra
entrega a esta noble pero dificil tarea (que es de luchar por
todos los derechos históricos de nuestro pueblo, usurpados sutodos los derechos históricos de nuestro pueblo, usurpados sucesivamente por el esclavismo, el colonialismo, los intereses
colonialistas e imperialistas y actualmente por una bàrbara
dominiacion neo-colonial); esa tarea, que nos ha confiado el
III Congreso, debe ser una tarea eminentemente altruista, militante y libre de toda ambición oportunista. Esperamos, por tanto - y lo esperan las masas inmensas de los militantes de nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D., en el interior como en el e-

xilio, que esta reunión cumpla con una de las funciones principales que nuestra Organización asigna a los "Inter-comités", que es de orientar correctamente la tarea política de los órganos superiores de nuestro Movimiento, recogiendo la inquietud de la base militante - a fin de vigorizar cada vez más y vitalizar ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACIÓN DEMOCRATICA DE GUI-NEA ECUATORIAL!

La reunión tenia por objetivo, entre otros, el de intensificar el llamamiento al pueblo español y a su opinion pública sobre toda la problemàtica (colonial y neocolonial) de Guinea Ecuatorial, poniendo acento, al mismo tiempo, sobre las inadmisibles condiciones materiales de los Guineanos "residentes" en España. Este país, como sabemos, tiene mucho que ver con la actual situacion de nuestro país.

Se considero de manera especial el gran daño que la decretada "Materia Reservada" de información sobre Guinea Ecuatorial hace a nuestra lucha, y fué subrayado el caracter claramente neocolonialista de dicha ley, que sirve sobre todo a camuflar la siniestra actuación que siguen practicando en nuestro querido país los intereses coloniales, a pesar de la llamada independencia.

Considerando que la última prorroga de dicha ley neo-colonial expiraba el 14 de Agosto y ante las maniobras evidentes del Gobierno neo-colonialista de prolongar, una vez la ignominiosa

ley contra nuestro pueblo, la reunion tomo, entre otras decisiones importantes, la de apelarse directamente al pueblo español
y a toda la opinion pública española, con el siguien
te llamamiento:

a todo el Pueblo español y a las masas Populares de españa



"Despues de ocho años de independencia neo-colonial, obtenida despues de mas de dos siglos bajo los cuales nuestro pais y nues tro pueblo han vivido directamente bajo la bota de los intereses colonialistas españoles, la misma explotacion de nuestro -pueblo continua todavia en Guinea Ecuatorial. Guinea Ecuatorial, bajo el dominio de los intereses colonialistas españoles, ha pa-



Proceso de independencia muy irregular

nialistas españoles, ha pasado sucesivamente por la deportación esclavista de sus habitantes a América, sobre todo a las plantaciones coloniales de Cuba y de las Antillas, entonces bajo la dominacion española; y por el periodo de bàrbara explotación colonial propiamente dicho, despues que los colonialistas instalaron ahí muchos intereses económicos y grandes compañías explotadoras. Guinea Ecuatorial fué proclamada "independiente" el 12 de Octubre de 1968.

Esa "independencia fué proclamada en el dia de la hispanidad, despues de un proceso muy irregular, llevado directamente por los mismos intereses coloniales y en el que no participo nuestro pueblo, oprimido como estaba.

Al frente de la llamada independencia, fué colocado fr.Macias Nguema, un personaje muy peligroso, ajeno a los intereses del pueblo y que venia colaborando con los intereses coloniales y con la opresiva administracion colonial desde 1944. Fué justamente el hombre que España (mejor dicho, los intereses colonialistas españoles) escogieron para continuar explotando y oprimiendo al pueblo de nuestro pais.

En 1972, Fr.Macias se ha autoproclamado "Presidente Vitalicio" Para proteger los intereses colonialistas y neocolonialistas,

continuar la explotacion y oprimir al pueblo de pais, cuenta con una organizacion peligrosisima, llamada "Juventud en Marcha con Macias", que es u-na organizacion fascistoparamilitar, compuesta de bandas de jovenes desocupados e inseguros de su avenir, que la situacion de opresion colonial que vivia y vive nuestro país (con el actual régimen)no permitió ninguna educacion e inclino a la delincuencia. Son justamente los que constituyen la "Juventud en Marcha con Macias", organizacion terrorista del Gobierno, encargada de perpetrar el terrorismo gubernamental y mantener al pueblo de Guinea Ecuatorial en la màs ignominiosa opresion, constante shock psicológico, y siempre al borde de la mas tre menda desesperación.

En efecto, desde 1968 hasta el presente, el pueblo
de nuestro pais ha sido
golpeado y sometido a una
de las màs feroces dictaduras fascisto-neocoloniales imaginadas por la mente humana.



Como consecuencia de esa bàrbara dictadura, el pueblo viene padeciendo hambre, miseria, éxodo masivo de amplias masas en el exilio - sobre todo campesinos, obreros, niños, mujeres y viejos - en busca de supervivencia en los países vecinos; alcoholismo, prostitucion, enfermedad, falta de asistencia médica, falta de medicamentos e incluso de los más elementales analgésicos, antipalúdicos, aspirina, etc. Ejecuciones diarias de personas en presencia de seres queridos en calles, plazas y lugares públicos y en los poblados sin ninguna otra lógica y lugares públicos y en los poblados sin ninguna otra lógica que el de mantener, a toda costa, la explotación del hombre por el hombre por los intereses turbios que apoyan, sostienen y mantienen es régimen de dictadura policiaca. Amén de los que mueren de hacinamiento en las atestadas càrceles.

Pueblo español, esta es tambien la razón que explica tambien que, actualmente en España, veis miles y miles de Guineanos sin documentos, sin vivienda, sin trabajo y viviendo condiciones de inhumana explotacion para llevar su existencia.

En fin, no hay palabras para calificar el drama neo-colonial de Guinea Ecuatorial y las formas opresivas de explotacion en que se encuentran ahi sometidas las amplias masas populares.

Para el colmo de males, el Gobierno colonialista español, por razones claramente comprensibles, mantiene desde el dia 30 de Enero de 1971, un velo tùpido sobre esa situacion - para que no lo sepa el pueblo español y las amplias masas en lucha de España - que va renovando cada seis meses.

Con todo, actualmente y debido a los esfuerzos de nuestro Movimiento Popular, ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.) - y a pesar de todos los obstaculos que nos ponen an el camino los vastos intereses colonialoimperialistas que explotan nuestro pais y mantienen bajo su bota nuestro pueblo - los demás pueblos del mundo y su opinion ta nuestro pueblo - los demás pueblos del mundo y su opinion pública, en Africa, Asia, America y Europa comienzan a saber ya de ese drama dantesco que, como hemos dicho, es "Materia reservada y secreta" en España - a causa de los vastos intereses colonialo-imperialistas.

Ante esta gravisima situación - situación que, incluso, podría conducir nuestro pueblo al exterminio completo, visto la intensidad de la explotación antipopular - ALIANZA NACIONAL DE RESTAU-RACIÓN DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL(A.N.R.D.), Movimiento de Lucha por el Pueblo, por Restaurar los Derechos Historicos y Legitimos de nuestro Pueblo sobre su Destino y sus Recursos; frente de lucha que agrupa el conjunto de las fuerzas populares y patrioticas en lucha contra la dictadura policiaco-sanguinaria y neocolonial de Guinea Ecuatorial, HACE UN SOLEMNE LLAMAMIENTO AL PUEBLO ESPAÑOL, A TODAS LAS FUERZAS DEMOCRATICAS DE ESPAÑA Y A LAS AMPLIAS MASAS POPULARES EN LUCHA DE ESPAÑA para combatir la ignominiosa ley contra el pueblo de Guinea Ecuatorial y combatir los intereses que explotan nuestro pueblo.

La lucha del pueblo de Guinea Ecuatorial y la lucha del pueblo español son perfectamente solidarias y se apoyan mutuamente. Los intereses coloniales y neocoloniales de la burguesia fascista en el poder en España constituyen bastiones de su poder, de su fuerza, que dificultan la lucha por derrocarla. Mientras las clases dominantes españolas conserven intereses colonialistas en Guinea

Ecuatorial, en Sahara, en las Plazas del Norte de Africa, o mientras sea utilizada como sub-imperialismo de otras portencias, de cara a otros 'pueblos como Latinoamérica, países àrabes, etc. en España tampoco habrà verdadera democracia que los españoles se han ganado con la sangre y que todos deseamos".

mensaje de la junta ejecutiva del comité central con ocasion de la inter-comités-3.



"Compañeros de Lucha:
La lucha continua, y es éste el saludo que os dirige la Junta Ejecutiva
en la ocasion de la primera reunión
general de nuestros diferentes Comités regionales de Europa, despues de
la celebración de nuestro historico
III Congreso.

Compañeros: Vuestra reunión se celebra en uno de los momentos momentos más importantes de la vida de nuestro Joven Movimiento Popular. Resaltamos aqui solo dos hechos transcendentales para nuestra

en el proximo més de Agosto, celebramos el segundo aniversario de la fundacion de A.N.R.D.; en el mismo més de Agosto, entramos en el cuarto més despues de la adopcion por nuestro IlI Congreso, de la Linea de Lucha por el Pueblo - contrapuesta a las tendencias que querian desviar la lucha de nuestro Movimiento Popular para poner nuestros esfuerzos y privaciones, los es-fuerzos y privaciones de las amplias masas de nuestro pueblo en lucha al servicio de los intereses colonialistas y neo-colonialistas; de los mismos intereses que sustentando al régimen policiaco-fascista de fr.Macias, explotando barbaramente los recursos de nuestro país, han permitido la continuidad en el tiempo del nefasto y abominable régimen, dificultando de todas sus fuerzas los esfuerzos de nuestro movimiento, A.N.R.D., a fin de hacer conocer la desastrosa situación de nuestro pueblo en el exterior para obtener la solidaridad de otros pueblos. Esos diabólicos intereses, cuando han visto que, a pesar de todo, ALIANZA NACIO-NAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL se desarrollaba, contra viento y marea; que, a pesar de sus presiones y de la falta de medios materiales de que sufre A.N.R.D. (al no es-A.N.R.D. (al no estar al servicio de los intereses colonialistas y neo-colonialistas) que, a pesar de todo esto, nuestro movimiento desarrollaba firmemente su trabajo politico, al servicio de la lucha del pueblo, esos intereses han querido "recuperarlo"; han querido y quieren recuperar A.N.R.D., como recuperando al IPGE y al MONALIGE, y creando movimientos fantoches como el MUNGE, la UNION BUBI, la UNION FERNANDINA, la UNION NDOWE, la UNION NTUMU, la UNION OKAK y otras uniones, derochando millones de pesetas para fomentar tribalismos, regionalismos y otros conflictos - permitieros tribalismos, regionalismos y otros conflictos - permitieron el advenimiento del Régimen de Fr. Macias, que hoy oprime nuestro pueblo. Esa gente odia nuestro Movimiento, porque saben que es el autentico movimiento de lucha por el pueblo.

- por otra parte, compañeros, en el mismo proximo més de Agosto expira la enésima prorroga de la inexplicable decretada ley del colonialismo español contra nuestro pueblo. Esa reunion debe poderse dirigir a la opinion pública española, a las fuerzas democraticas de España y todas las fuerzas populares de España para que hagan presión sobre su Gobierno, para obtener la abrogación de dicha ley.

♦vocación de las «intercomités»

Las reuniones periodicas entre los Comités de A.N.R.D. ubicados en diferentes puntos, como la que estais celebrando, revisten especial y vital importancia para la vida de nuestra Órganizacion. Hechando una mirada retrospectiva en la evolucion de ALIANZA NA-CIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA constatamos que, en efecto, la primera reunion entre todos los Comités regionales fué celebrada en el momento en que aparecieron las primeras sintomas de la "crisis" que estuvo a punto de desviar nuestro Movimiento Popular de Lucha de sus altos objetivos, e incluso estuvo a punto de paralizarlo. Por otra parte, la segunda "Inter-comités" de la A.N.R.D., como saben los militantes, fué uno de los pasos incontestables en la evolucion por desmantelar la "crisis" y restablecer la linea de lucha por la Liberacion del Pueblo. En efecto, los resultados de la segunda reunion conjunta de los Comités Regionales, llevaron, en linea directa, a las Resoluciones del III Congreso, que despues de un esfuerzo critico y autocritico, concluyo con la afirmacion de la Linea Popular de A.N.R.D. y la auto-exclusion de los elementos oportunistas aliados a los intereses colonialistas y neocolonialistas. Estos elementos fueron desesmascarados en el último III Congreso, en el que afirmaron solemnemente que abandonaban el Congreso porque el Congreso amenazaba algunos intereses que ellos se proponian defender porque son los únicos que les dan dinero, que "el pueblo no les da nada", que el pueblo es "tonto," que les bastaria doscientos mercenarios para tomar Guinea Ecuatorial y que es inutil que se pierda tiempo a explicar a las masas populares del "colonialismo" y del "neocolonialismo", que ademàs, quién sabe, educando al pueblo y haciendolo consciente, ese pueblo podria muy bien volver contra ellos mismos. Esto es justamente lo que no pudimos ni quisimos aceptar, compañeros.

Por tanto, esa importante reunion, primera despues de nuestro III Congreso, debe con sus reflexiones y trabajos, descubrir y forjar los medios concretos de nuestro combate que serán discutidos y adoptados, cuando convienen, por el Comité Central de A.N.R.D. Debe, en este periodo de maduracion y de asimilacion de nuestra linea, estudiar propuestas para nuestra linea de accion, partiendo de la realidad concreta en que vemos intensificarse, de manera repentina, las diabolicas maniobras colonialistas y neocolonialistas, ante la clara orientacion de A.N.R.D. y la creciente toma de conciencia política de amplias masas populares sobre la naturaleza real del régimen de Macias - desesmascarado por A.N.R.D., que lo ha puesto al desnudo y ha puesto al desnudo toda clase de juegos sucios que juegan en nuestro pais diferentes clanes del colonialismo y del neocolonialismo (Trevijano español) para oprimir el pueblo de Guinea y llevarse tranquilamente la madera, el cacao y otros productos de nuestro pais.

Permitidnos, compañeros, recordar una idea fundamenal de nuestra orientacion militante referente a los "Inter-comités" de la A.N. R.D. La plausible idea de esas reuniones periodicas es una norma que hemos plasmado en los Estatutos Generales (art.30); dichas reuniones - aunque no son reuniones de caracter decicional como lo son los Congresos y los plenos del Comité Central - permiten que se establesca en el seno de la Organizazacion la deseada comunicabilidad entre los militantes ubicados en diferentes regiones; son, por eso, una ocasion sin
iqual de reflexion y de estudio continuo de nuestros problemas, y de todas las propuestas que la base hace al Comité central. Su objetivo es tambien de servir de indicativo a los -organos centrales de direccion en relacion a los problemas
que respira la base, lo cual permite de manera constante una
diagnosis correcta de los fallos, de las insuficiencias y de
las errores.

pevolución general de la situación

Dicho esto, huelga en la evolucion general de la situacion, constatar que, a pesar del incontestable éxito registrado por los resultados de nuestro III Congreso, ciertos hechos no son muy alagueños y nos invitan a un trabajo más efectivo, real y constante.

En primer lugar, si consideramos la evolucion de los aconte-cimientos en el interior, nos damos cuenta del dràstico empeoramiento de la situación y de la vida de amplias masas populares, debidos a la situación que ha resultado de la evacuacion forzada y precipitada de los trabajadores nigeriamos que vivian y trabajaban en Guinea Ecuatorial. Macias, para tener una mano de obra a toda costa, ha tenido que recurrir a la capatura de campesinos y de niños, mujeres, etc. para las fin-cas de Fdo.Poo y sus otras necesidades; asi lo dijo en último llamado Congreso del P.U.N.T., celebrado en Bata y todo està siendo confirmado por una minucionsa encuesta que llevamos actualmente con algunas organizaciones internacionales y que serà sometido a las Naciones Unidas. Nos llegen - y no creemos que sobre eso os aprenda nada la Junta Ejecutiva - noticias casi diarias de ejecuciones, detenciones, apaleos, que son ya de hecho cosa "normal" que apenas conmueven mas a muchos de entre nosotros. Eso es muy peligroso para nuestra lucha, porque esas noticias no son una novela de aventuras sino la descripcion del hecho real de la opresion y de la explotacion del pueblo de nuestro pais por intereses economicos que protegen ese opresivo sistema. Nos rendiremos ante esas fuerzas? Nuncal

Por eso, si actualmente, esas fuerzas colonialistas y neocolonialistas - frente a la ràpida evolucion de la conciencia politica de amplias masas y de la puesta al desnudo del caracter fantoche del régimen de Macias -; si actualmente esas fuerzas se preocupan por cualquier solucion a la cuestion nacional y buscan sustituirle al sanguinario régimen de Macias por otro grupo explotador y protector de sus intereses, debemos ser màs que nunca, alertas, vigilantes, activos, decididos. Porque no son vanas las tentativas colonialistas y neocolonialistas de imponer sobre nuestro pueblo otro grupo explotador. Bien sabeis que abundan oportunistas entre Guineanos - debido a la ambicion, a la sed de confort, de dinero,..., al analfabetismo político y a la peligrosa educacion colonial.

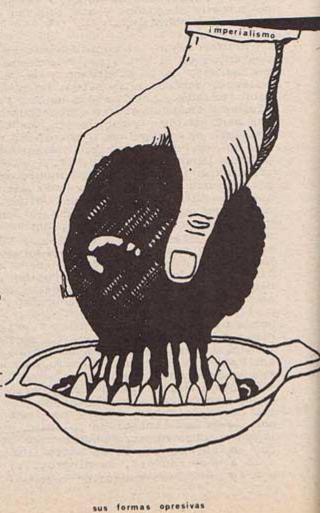
Y este es, justamente - en segundo lugar - otro aspecto que debe preocuparnos mucho en el momento. El gran analfabetismo político de nuestro pueblo y que nos hemos propuesto tambien combatir como un obstaculo fundamental para que nuestro pueblo se libere. Esa lucha debe tomar como punto de partida la formación política de nuestros cuadros y militantes y la eliminación de las principales contradicciones en nuestro seno.

Tenemos trazado ya el camino - que es nuestra linea politica de lucha por el pueblo; tambien nos hemos definido una disciplina en los Estatutos para seguir ese camino.

Pero sabemos tambien que no basta la adopcion de una linea politica para que esa se cumpla automaticamente y que no es la adopcion y la aclamacion de los estatutos que va a transformar de hoy a mañana A.N.R.D.y librarlo de sus lastres. Es el trabajo de cada comité, de cada célula, de cada militante y de cada responsable que va a conseguir todo esto. Por lo que no hay que dejar todo el trabajo a solamente los compañeros que hemos puesto en el Comité central, sino que todo el mundo tiene que trabajar.

La lucha va a ser larga y muy dura. Sabemos que los valores, los gustos, las concepciones y los complejos que vienen del pasado, de la opresiva educacion colonial que contrarias a la līnea, continuan siendo fuertes. Que nuestro com-bate político conocerà problemas y deberà proseguir durante años hasta que la mentalidad nueva gane realmente a la casi totalidad de la sociedad.

En el seno de las amplias masas - sobre todo con la llegada del Régimen de Macias - existe una rica experiencia de sufrimiento un enorme potencial de odio de nuestro pueblo contra el enemigo. Pero sabemos tambien que esta experiencia no està todavia suficientemente transformada, no està suficien-temente sintetizada para que se profundice en el conocimimiento y odio del enemigo real, contra la explotacion. Muchos odian todavia a Macias, como y en tanto que Macias, porque no han hecho mingun analisis o no quieren hacerlo dadas sus malignas



intenciones. Nosostros hemos reusado esa via, que es justamente la via del neocolonialismo. Macias no es nuestro enemigo en tanto que Macias, sino en tanto que un explotador que se ha substituido a los explotadores colonialistas. Esto si que nuestro pueblo no puede tolerar y por eso no podemos concluir ni mantener una alianza con todo aquel que no esté en la linea de la liberacion total y completa de / nuestro pueblo.

nuestro principales enemigos

Por eso debemos intensificar y realizar minuciosamente nuestro trabajo politico. Debemos conocer bien el enemigo, conocer sus métodos, sus fuerzas y todos los medios que emplea y va a emplear para combatirnos. Eso es lo que hay que explicar a cada militante.

En el combate en el que nos encontramos, nos enfrentamos con un enemigo que es una especie de monstruo a tres cabezas, o sea, con tres enemigos principales:

- el enegigo directo;
- el enemigo indirecto;
- y el enemigo camuflado en nuestro propio seno.

El opresivo régimen de Macias es nuestro enemigo directo; es el que ataca abiertamente, fisicamente: tortura, encarcela, provoca exilio, la miseria, asesina y mantiene en la miseria la poblacion. Este es el enemigo más facil de identificar, porque es abierto y està desesmascarado.

Màs peligroso (aunque no lo comprende todavia muy bien toda la poblacion) es el enemigo indirecto: los aliados públicos o camuflados de Fr.Macias, los que sostienen su régimen con créditos, construyen fàbricas y explotan la riqueza. Son los que nos combaten camuflados: con calumnias, rumores y difamaciones en sus periodicos, intoxicaciones, presiones secretas. Son tambien los que ayudaràn a todos los oportunistas que combatan nuestra linea de lucha, para mantener divido el pueblo. Cada falta que cometamos, cada error nuestro, serà utilizado por ellos para desacreditar A.N.R.D.

Pero, sobre todo, para vencernos, para desmantelar A.N.R.D. y mantener permanentemente núestro pueblo bajo su bota, el enemigo (directo o indirecto) cuenta con sus destacamentos operacionales en nuestro propio seno. En efecto, la fuerza decisiva que puede derrotarnos y desantelar A.N.R.D., es el enemigo camuflado en nuestro seno, aquel que levanta con nosotros la bandera de la A.N.R.D. para destruir más facilmente A.N.R.D.

Teniendo sus espias infiltrados - o manteniendo inconsciente el pueblo - los enemigos de nuestra lucha movilizarán el tribalismo, el regionalismo, la ambicion oportunista, el egoismo, el elitismo, la pereza, el fanatismo y la corrupcion. Cada uno de estos lastres es un destacamento operacional enemigo en nuestro seno.

Por eso, para combatir definitivamente y eficazmente el enemigo; para superar las deficiencias y resolver las contradicciones de la fase presente y eliminar toda posibilidad de manipular nuestro pueblo con falsas promesas de liberacion, se impone una ofensiva ideologica y organizativa de explicacion de nuestra linea, de nuestra politica.

la linea de nuestra tactica y las tareas del momento

Esto quiere decir que, en el momento actual y a nivel de cada Comité, de cada célula, de cada militante y de cada verdadero elemento del pueble - debemos actuar, trabajar de verdad, transformar cada uno de estos niveles en centros de nuestra vida politica.

Formar politicaments los responsables, porque sobre ellos recae la tarea de dinamizar la base. Debe quedar claro que no
es necesariamiente dirigente aquel que ha estudiado ciencias
economicas, derecho, medicina, comercio, A.T.S., ingeniero;
incluso son los que pueden convertirse falcilmente en enemigos
del pueblo si no tienen conciencia o cuando han percibido los
placeres del dinero. Tampoco lo es uno porque fué emancipado
colonial, estuvo en la escuela superior indigena o fué administrativo colonial, funcionario de Macias o ministro. Pueden ser
peores, incluso, porque esa gente piensa casi siempre en el
cargo perdido, en el sueldo que cobraba, en el Land Rover o
Mercedes Benz que le dio el colonialista - olvidando que hay
miles y miles de Guineanos que nunca han montado un Marcedes
Benz o han tenido sueldo en su vida. Ese tipo de objetivo no
puede ser nuestro. Estos tampoco son dirigentes.

Por el contrario, debemos dinamizar cada sector de trabajo con elementos que - independientemente de su formacion e incluso de su pasado - demuestren, por su comportamiento y por sus ideas, haber asumido creativamente nuestra linea, poseen espiritu de iniciativa y vision del conjunto; se preocupan por combinar su tarea principal con otras tareas revolucionarias; se comprometen en el combate interno, estudian y son sensibles a las minimas desviaciones y agresiones a nuestra linea de lucha por el pueblo y defienden la disciplina que protege nuestra linea de lucha. Por tanto, debemos tambien:

Organizar nuestro trabajo dentro del espiritu de combate entre dos linea politicas y en la demarcación creciente entre nosotros y los enemigos del pueblo (directo, indirecto y camuflado). Organizar y orientar a los militantes y al pueblo hacia el anàlisis critico diario de las actividades individuales y colectivas y hacia la sintetización de las experiencias, hacia la liberaion de las iniciativas y la destrucción del espiritu de rutina. Organizar el trabajo en el estudio de la opresiva sociedad colonial, de la explotación neocolonial; en el estudio y anàlisis de nuestra situación y la del enemigo (directo, indirecto y camuflado). Al mismo tiempo:

Mantener una ofensiva interna y permanente de combate colectivo y de purificacion de nuestras filas de los elementos oportunistas, incorregibles, impermeables a la linea y que persistan en los gustos corrompidos, los vicios, los defectos propios de la opresiva sociedad colonial. Organizar y orientar el estudio de las experiencias teoricas y practicas de las luchas de otros pueblos, a fin de extraer llecciones utiles a nuestra propia lucha y educar a los militantes y a las amplias masas en el espíritu de la solidaridad internacionalista con otros pueblos en lucha...

Estos son los elementos de nuestra tàctica por desbancar la actual sociedad de opresion de Guinea Ecuatorial, terminar ahi con toda forma de explotacion del hombre. Es la lucha que debemos intensificar actualmente en todos los niveles, en el interior y en el exilio.

Así, podemos afirmar que nuestra ofensiva, despues del III Congreso, se encamina a dos preocupaciones importantes: conocimiento profundo de nuestra linea de lucha y asumir y defender nuestra disciplina.

UNIDAD Y LUCHA POR LA VICTORIA DEL PUEBLO:

LA "OPERACION SEPTIEMBRE "



Las condiciones de vida desastrosas de los los refuiados de Guinea Ecuatorial, diseminados en Camerún, Gabon, Nigeria, Europa y en otras partes, son una consecuencia direc-ta del opresivo régimen de Fr.Macias Nguema y sus sostenidores. Las multiples complicidades con que cuenta en el exterior el régimen policiaco-fascista, han permitido que, hasta el presente, no se haya detenido suficientemente la atencion de la opinion publica internacional sobre ese problema que ha preocupado a A.N.R.D. casi desde la fundación en 1974 de nuestro movimiento - como lo demuestran las diferentes misiones que han llevado entre los refugiados de Africa algunas Organizaciones internacionales como la Fedecion Internacional de los Derechos Humanos y otras organizaciones, bajo la iniciativa y en colaboracion con A.N.R.D.-; como tambien

algunos esfuerzos realizados en Camerún por el Consejo Mundial de las Iglesias. No por eso debemos desesperarnos, sino que al contrario, es necesario intensificar los esfuerzos en todas las direcciones para suscistar la solidaridad internacional cara a ese recciones para suscistar la solidaridad internacional cara a ese problema de los refugiados. Nuestros refugiados conocen condiciones de vida extremamente precarias, sin reconocimiento jurídico en los países donde viven, sin asistencia médica, sin trabajo, sin vivienda.

Consciente de que es necesario un particular esfuerzo en ese sector, la Junta Ejecutiva, en su última reunión, tomo algunas iniciativas para un trabajo de concientización y de presión sobre la opinión y de los sectores directamenta interesados, como los gobiernos donde tenemos mayor concentración de refugiados y el Alto Comisariado para Refugiados de la O.N.U. Esta "Operacion Septiembre, planificada por la Junta Ejecutiva del Comité Central, esta actualmente en curso y consiste en estimular a los simpatizantes a la causa de Guinea Ecuatorial, a agrupaciones y organismos internacionales; a nuestros mismos refugiados a dirigirse con escritos de presion pidiendo a los gobiernos de los paises donde se hayan ubicados nuestros refugiados, principalmente en Gabon, Cameroun, Nigeria y España; al Alto Comisariado de las Naciones Unidas Para los Refugiados, a fin de que los refugiados de Guinea Ecuatorial sean tratados de acuerdo con la legislacion internacional en materia de refugiados.

El favorable eco de la "Operacion Septiembre", se ha registrado hasta el momento, en los Países Escandinavos, BENELUX, Francia, Republica Federal Alemana, Suiza y Nigeria.

Con la esperanza de que se extienda pronto a otros países,y de manera especial España, Cameroun y Gabón, la Junta Ejecutiva del Comité Central RUEGA a todos los que dicha "Operacion Septiembre"llegu colaboren con el Pueblo de Guinea Ecuatorial que cuenta hoy más de 25% de sus habitantes en exilio forzado.

APPGEL/ C.C., Septiembre 1976

LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEJOR INFORMACION.
ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ARTICULOS, ESCRITOS
Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE GUINEA ECUATORIAL Y LA
LUCHA DE LOS PUEBLOS, B
APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA: "B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1. (Suisse)



COSSGUEEL, COMITE SUISSE DE SOUTIEN A LA GUINEE EQUATORIALE EN LUTTE:

C.C.P., nº 12-12 48 5.- CH-GENEVE. (Suisse)

"LA VOZ DEL PUEBLO"ES TU ORGANO INFORMATIVO DE COMBATE, LEA Y DIFUNDA.....



a.n.r.d. / interior

las condiciones de vida del Pueblo son desastrosas

Companeros:

a pesar de las dificiles condiciones en que trabajamos y lo que supone escribir al extranjero, por la despiadada censura, no podiamos faltar al deber de daros un breve panorama de la situacion da terror que reina aqui en el interior...

Entre otras noticias, el embajador que llamaron recientemente de Madrid esta detenido y esto, apenas bajo del avión. Hoy dia ha integrado el gran número de presos de las repletas carceles de Macias..; tambien ultimamente han confinado a los pocos sacerdotes que mantenian las diocesis.

Companeros de Lucha, todo es peor de lo que podeis imaginaros. Las condiciones de vida del pueblo son desastrosas. Cuando llegamos aqui, no podiamos creer que los que veiamos en las calles eran seres vivientes. Os acordais de Etiopia durante su terrible sequia? Pues, mezclar este cuadro con el de Biafra, durante la guerra civil nigeriana y tendreis el conjunto de lo que pasa hoy en Guinea Ecuatorial: Como ya sabeis, los viveres escasean cada dia mas; no hay ni medicamentos de primera necesidad, como una simple aspirina; dicen que en todo el pais hay dos medicos, pero nosotros nunca los hemos visto; a no ser que estarán en las carceles a curar a tantos presos con llagas!...

Continuemos sin tregua nuestra lucha; formar buenos cuadros militantes y de prisa. Notificar a todos los demas militantes al exterior que aqui en el interior estamos realizando un trabajo político de explicación sobre los objetivos de nuestro Movimiento. Hacemos todo lo posible para traer unidad en el pueblo. Es una labor muy delicada pero mas que necesaria en ésta nuestra fase de lucha...



unidad y lucha

Por vuestra parte, continuar sin desmayo el emprendido trabajo de informacion al exterior y denunciar las barbaridades del nefasto régimen de Macias. Sobre todo, atraer la atencion de la opinion publica internacional sobre la ambigua posicion de los países, Rusia, China, Corea, Cuba y de manera especial sobre la complicidad de los países imperialistas, USA, España, Francis Canada, etc; todos estos países que de una manera u otra mantienen el régimen de Macias. Es muy importante revelar al mundo la situacion de barbara explotacion y el sistema de opresion que conduce nuestro pueblo al exterminio y a la miseria acuciante: Como hace poco menos de una semana, presenciamos la muerta de una pobre mujer apaleada en el

mercado, queria solo comprar un kilo de pescado. Muchos mueren aqui por buscar comida o esparadrapo...

Nuestra lucha sera dificil y larga, visto todavia el nivel de conciencia del pueblo y su desesperada situacion. Pero sin desfallecer, avanzamos.

Guinea Ecuatorial o muerte. Venceremos.

APPGEL/ Del interior de Guinea Ecuatorial 30 de Abril de 1976.-

a.n.r.d. / lagos

creemos firmemente que podemos llevar a cabo nuestra revolucion

Combatientes por el pueblo:

Guinea Ecuatorial, país del mana, como muchos usaban llamarlo, esta hecho hoy un puro infierno, segun testimonios de los últimos compatriotas que han pedido escaparse; todo debido al loco y criminal Macias. Nosotros aquí, estamos dispuestos a dar nuestras vidas por conseuguir nuestro objetivo, la liberación total de Guinea Ecuatorial, sabemos que lo conseguiremos porque no somos ni mas ni menos que

TRIBUNA DE LOS COMITES ********** TRIBUNA L0 S COMITES 米水水水水水水水水水水 TRIBUNA DE LOS COMIT ES

otros pueblos que se han librado o luchan por liberarse de la opresion. Macias está demostrando palpablemente, con su gobierno vendido al imperialismo que no es ecuato-guineano y de serlo no estaría quemando pueblos y nuestras poblaciones; no estaría haciendo caminar a la gente sobre alquitrán caliente, amén de las bárbaras torturas que practica en las carceles. Macias y su régimen esta esterminando nuestro pueblo.

Compañeros, decimos que somos ecuato-guineanos revolucioarios precisamente porque, nuestra fuerza de pueblo unido, creemos firmemente que podemos llevar a cabo nuestra revolucion.

Nosotros aquí nos estamos organizando y sobretodo ultimamente estamos buscando forma de que el gobierno nigeriano nos reconozca como refugiados. Como esta es una de las duras batallas de nuestra actual fase de lucha, esperamos, compañeros, vuestro respaldo en hacer pervenir a la opinion pública internacional nuestro grave problema humanitario de deamparados y sin Patria

Las últimas informaciones que tenemos del interior de nuestro Pais no son ni mucho menos mas alagüeñas que las anteriores que os hemos transmitido, resaltamos:

El Ministro de Economia y Finanzas, cómplice criminal como Macias, Nco Ibasa, está detenido por orden presidencial y en estos momentos quizás se habrá ya muerto; las detenciones en el sector bancario continua: El cajero del Tesoro Nacional, Victor Bonkanka; un tal Nkoni, tambien Funcionario del banco Nacional y de Buendi ya sabeis su triste suerte. Esta "purga" de Macias en el sector bancario, ha costado la muerte a tantos familiares de los antes mencionados condenas. En toda esta represision feroz, Macias cuenta con acolitos que de verdugos no difieren de nada con su maestro, como Daniel Oyono y Angel Mansui...

Animos, compañeros, por la liberación total de Guinea Ecuatorial y hasta la victoria.

Guinea Ecuatorial o muerte. Venceremos. UNIDAD Y LUCHA.-

APPGEL/ NIGERIA, 14 de Julio de 1976 .-

a.n.r.d. / sevilla

execramos la politica de engaño de que hemos sido victima durante tanto tiempo

El Comité Regional de Sevilla, ha luchado y lucha por ver la A.N.R.D. cada dia mas combativo en nuestra dura batalla; luchamos igualmente, desde un principio, por no ver nuestro Movimiento adulterado, personalizado, abismado...y lleno en demasia de un estraño prototipo de bonzos egoistas y amadores de cargos(...sabeis a quienes nos referimos): Estos eternos oportunistas, maligna casta, en A.N.R.D. no demostraron que una inoperancia y una vida comoda de "señoritos"; y los que se

COMITES LOS DE TRIBUNA 班字本 班本 班 班 班 班 班 北 COMITES 10.5 DE TRIBUNA *********** COMITES LOS DE TRUBUNA

aferraban a sus cargos, esperando que unos mercenarios, les vana librar Guinea Ecuatorial para sentarse en el "trono de los reaccionarios"; nos hicieron ver su total ineficacidad y su completa incapacidad para llevar a cabo las aspiraciones de nuestro Pueblo. Con sus sucias maniobras, comprendemos ahora claramente con qué intenciones trabajaban y para quien trabajaban en A.N.R.D., y no era otra cosa que para sus maestros "neocolonialistas" que les chorrean de dinero a precio de nuestro pueblo. Este bando vicioso, carente de una autentica conciencia revolucionaria popular impedian nuestra acción. La renovación, a raiz, de nuestro Movimiento es justamente por eso que ha encontrado un vivo y esperado eco en nuestro comité y como lema de vida de nuestros militantes, aquí en nuestra región, prometemos adesión firme e inquebrantable a los Nuevos Estatutos y la Linea Politica del III Congreso Extraordinario, el congreso de la lucha popular: EXECRAMOS LA POLITICA DE ENGANO DE QUE HEMOS SIDO VICTIMAS HASTA AHORA. Nos identificamos plenamente con la A.N.R.D. resurgida. Cuando en efecto, exigimos que se haga siempre y solo la voluntad popular no nos entregamos a un "sueno inutil", como muchos piensan, sino a la construcción de nuestra unica linea de lucha y es por eso que el Comité Regional de Sevilla, opera en los limites trazados por la voluntad del Pueblo, como resulta ser lo hecho en el Tercer Congreso Extraordinario.

Continuaremos nuestras actividades. Lucharemos en extirpar hasta en sus mas profundas raices las suciedades y maniobras de los incoherentes oportunistas. Esta aptitud nuestra se refleja en todos nuestros militantes y sobretodo en nuestras asambleas.

Por eso y con todo lo reflejado, nos solidarizamos solo con aquello que comulguen, y sigan las nuevas y recientes directrices trazadas por EL TERCER CONGRESO EXTRAORDINARIO.

APPGEL/ Sevilla 26 de Abril de 1976 .-

a.n.r.d./ barcelona

isus propias incoherencias les dejaran al descubierto!

Con el objeto de que la información de todo el acontecer de A.N.R.D., en general y de nuestro Comité Regional en particular llegue con veracidad a todos; y con el deseo de que todas las situaciones confusas se vayan aclarando, sobretodo a raiz de los ultimos acontecimientos del Tercer Congreso Extraordinario y los intentos de sembrar la confusión y desviarnos de nuestros verdaderos objetivos, tanto por los elementos infiltrados dentro de A.N.R.D., como de los elementos ajenos a la misma, a todos los militantes ecuato-guineanos, y amigos en general que apoyan al pueblo de Guinea Ecuatorial en lucha, INFORMAMOS SOBRE LOS PELIGROS DE LA INFORMACION TENDENCIOSA DE LOS OPORTUNISTAS...

Nos referimos concretamente, al cumulo de noticias aparecidas ultimamenre en estos momentos transcendentales de la Lucha por la liberacion total de nuestro Pueblo, emprendida por A.N.R.D.; todas estas informaciones con el denominador comun de ser altamente tendenciosas ya que cualquier persona puede observar que el objetivo que persiguen no es el de construir, sino el de destruir, y para ello no dudan en utilizar el engaño, ataques y banales difamaciones personales, mostrando claramente asi, sus verdaderas y perversas intenciones, que no son otras que las de obstruir la verdadera LUCHA POPULAR, y perpetrar el actual estado de cosas en Guinea Ecuatorial...

Nosotros preferimos no hablar si quiera de estos <u>arrivistas;</u> ya que al igual que con el tiempo todos hemos descubierto quien es Macias y sus secuaces, DEJAMOS QUE EL PASO DE LOS DIAS Y SUS PROPIAS INCOHERENCIAS LES DEJE AL DESCUBIERTO.

Sin enbargo, no podemos callarnos ante la ola de difamaciones con las que tratan de manchar el nombre de nuestra ANRO, Organizacion que se ha propuesto como meta, la lucha por los verdaderos intereses del pueblo, y desde nuestras lineas combatiremos en forma enérgica, democratica y popular a todos estos vendidos reaccionarios y sus turbias maniobras...

APPGEL/ De la Hoja Informativa, Nº 2 del del Comité Regional de Barcelona.

a.n.r.d. / madrid

epurado, el comité de madrid, avanza a pie seguro

Compañeros Lucha:

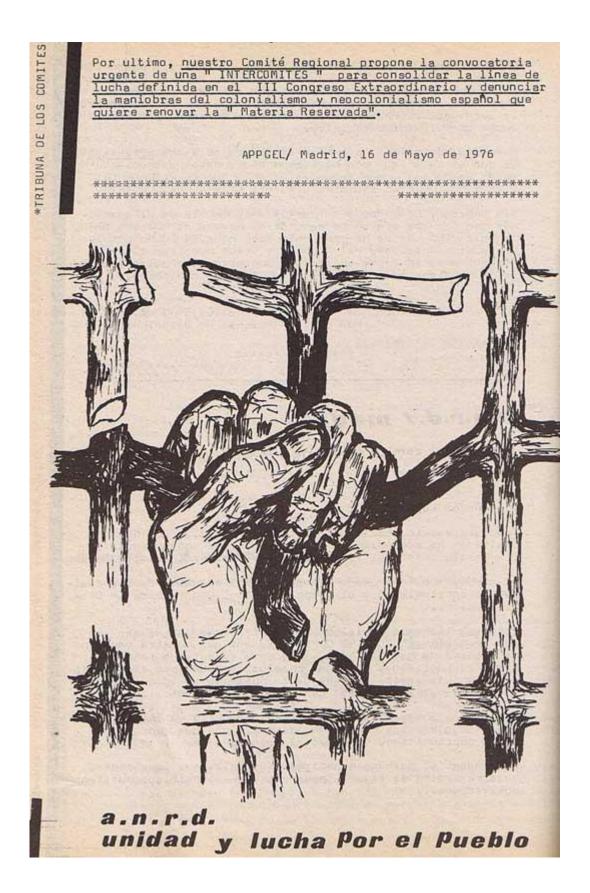
Con la presente notificamos a toda la A.N.R.D. que nuestro Comité se ha escindido en dos grupos, como consecuencia de las Resoluciones del Tercer Congreso Extraordinario, a saber:

El grupo, si así se puede llamar, de los secuaces de los disidentes oportunistas y el grupo adicto al Congreso de la Clarificación...

Esta que llamamos escisión para decir verdad no es más que UNA EPURACION EN NUESTRO COMITE. Es asi que nuestra reunión de fecha 2 de Mayo de 1976, . acordó reanudar y reafirmar nuestra fidelidad a la linea popular adoptada por el Pueblo; asi como una severa condena de la politica antidemocratica, demagogica y personalista del grupillo disidente...

Durante la antes mencionada reunión, se hizo un analisis exhaustico sobre las circuntancias politicas que condicionan a los oportunistas, vendidos al neocolonialismo.

Se condeno su marcado nepotismo y favoritismo. Igualmente, nuestro Comité se fijo el proposito de intensificar nuestras actividades...



en el combate contra sus maniobras e intentos de recuperación de nuestro movimiento popular:

en la lucha contra los adelante

bonzos y lacayos del neocolonialismo

la junta ejecutiva, a los compañeros de baleares, valencia, las palmas y roma





Compañeros: unas palabras especialmente para vosotros. El presente momento nos tras a la mente la creación, en 1974, de la A.N.R.D.; por entonces, nos hubimos de enfrentar tambien con muchos problemas, con muchos escollos y otras tantas dificultades puestos frente a nosotros, pero que, como todos sabemos - han servido en definitiva para hacernos más conscientes, sobre la naturaleza de nuestra lucha y los verdaderos enemigos con que nos enfrentamos; - y al mismo tiempo, más determinados que nunca para proseguir esa lucha. Y porque combatimos contra un enemigo fuerte, maligno, malicioso, perfido, hipocrita, cínico - pero no invenci ble cuando el pueblo es unido en la lucha por

sus intereses, es necesario que nuestra lucha avance en la claridad; que cada elemento del pueblo sepa para qué lucha, porqué lucha y para quién lucha. Por eso nos debe-mos de poneros en claro sobre el proceso de transformacion que Por eso nos debeesti afectando nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y poneros atentos a las grandes maniobras de intereses turbios que quieren desvier nuestra lucha, ante la progresiva e irreversible toma de conciencia de nuestro pueblo por sus intereses - como pueblo y ante su clara determinacion de luchar para liberarse de verdad y no de nuevo por los intereses que lo explotan y lo opri-Ese ha sido el claro planteamiento de los problemas por el III Congreso de A.N.R.D.:

-iporqué luchamos?

-ipara quién luchamos?

Es la diferencia en la respuesta a extas preguntas que ha suscitado todas estas maniobras. Porque vimos que no todos luchabamos por lo mismo, hubo enfrentamiento politico que llevo a los resultados de nuestro III Congreso. Este Congreso, afortunadamente, demostró que cada vez nuestro pueblo es más atento, más consciente y menos ingenuo de lo que lo creen los colonialistas. No inútilmente hemos sufrido grandes engaños y desengaños con fr.Macias en 1968.

la evolucion en la a.n.r.d.



ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUA-TORIAL (A.N.R.D.) fué fundado en 1974. Desde aquella fecha, hasta la celebracion de nuestro III Congreso, de abril de es-te año - hubo mucha confusión en nuestro seno. Mientras que en la inmensa mayoria de las masas populares que se habian encuadrado como militantes de A.N.R.D., se manifestaba un verdadero espiritu de lucha porque el pueblo sufre; que ibamos superando poco a poco ciertas lacras heredadas de nuestro triste pasado (tribalismos, regionalismos y todas las demás lacras alimentados por el poder colonial para mantener al pueblo bajo su control y dominarlo), mientras de esta forma se iba creando progresivamente una verdadera conciencia nacional y que el pueblo (tal como lo testifican miles y miles de escritos de las masas del interior y de exilados de Africa) sabía que y tomaba conciencia de que el régimen de Macias no era mas que una continuacion de la dominacion colonial, es decir de lo que pasaba en tiempos de Ayala (en Mikomiseng, por ejemplo); o de Faustino Ruiz Gonzales, cuando desaparecieron misteriosamente personajes como Acacio Meñé y Enrique Nvó, que querían luchar verdaderamente por una Guinea Ecuatorial libre e independiente. Mientras el pueblo iba tomando conciencia de todo esto, gracias al coraje de A.N.R.D., sin embargo, el camino traza-do por la Organizacion se vió poco a poco obstruido por elementos oportunistas, cuyos cálculos no eran otros que el de querer substituirse a la oligarquia de Fr.Macias Nguema como otro grupo explotador, engaĥando así de nuevo al pueblo con promesas demagógicas que estàn lejos de sus verdaderas intenciones - ya que su comportamiento político en el seno de A.N. R.D. contradecia toda su demagogia.

Ese problema maduro casi durante dos años. El rotundo, firme y contundente "NO" del pueblo en el III Congreso - madurados por un largo debate en el seno del Movimiento - frente a elementos que luchaban por sus "cargos" y por los intereses que han explotado tradicionalmente nuestro nuestro pueblo (es decir los intereses de los grandes colonialistas que todos conoceis); y sobre todo, la adopción por el III Congreso de una linea política y unos estatutos orientados a la defensa de los intereses del pueblo frente a los intereses ajenos al pueblo. Toda esta evolución, terminó y puso fin a la confusión de que os hemos hablado antes, obligando a cada uno de los que estamos comprometidos en esta lucha a definirse quién es. El III Congreso terminó definiendo una clara orientación para A.N.R.D.

Pero, esta evolución, si para los auténticos militantes y para las amplias masas ecuato-guineanas, constituye y fué una aplastante victoria; sabemos que, para los defensores de los intereses colonialistas, fué una derrota que los colonialo-im perialistas no pueden digerir, sino que continuarán de todas sus fuerzas y usarán de todos los grandes medios que tienen para impedir y hacer obstèculo al camino de A.N.R.D.

i atentos a las maniobras del enemigo!

Su primer acto de ofensiva contrarrevolucionaria, como bien sabeis, fué el abandono de la sala congresual por esos elementos oportunistas y con principios encaminados, claramente, a defender el interés de los colonialistas antes que los intereses del pueblo de nuestro país. Esos elementos, al ver con sus propios ojos el eminente fin de sus maquinaciones en el seno de A.N.R.D. y la desnudez de sus perversas intenciones; al ver que la inmensa mayoria de la base militante, legitimamente representada en el Congreso, no queria comulgar con esos ideales colonialistas, rasgaron sus vestiduras jurando la destruccion de A.N.R.D. o - en todo caso - su recuperación para ponerlo al servicio de los intereses coloniales.

Este es uno de los móbiles que hace que, hasta la fecha, en lugar de inclinarse al proceso de toma de conciencia política del pueblo y luchar al lado de las masas populares, persisten en actos de sabotaje al trabajo político de A.N.R.D.:

- * con escritos de intoxicaciones, presiones psicologicas, primas - sobre el dinero que súbitamente llueve de los bolsillos colonialistas para alimentar los suyos, a fin de enturbiar la lucha del pueblo -, y hasta promesas de cargos paralos que deserten de nuestra linea de lucha.
- * actos de difamación a la Organizacion Popular e intentos de desviarlo de sus objetivos, creando comités fantoches; en todo ello, ayudados por los intereses colonialistas y neocolonialistas.
- * intento de desviar el pueblo de sus legitimas aspiraciones, con la demagogia, usando del tribalismo, de los sentimientos regionalistas, de toda clase de maniobras psicologicas para aprovecharse de la ignorancia política de la población y del justo sentimiento de desesperación que causa el régimen opresivo de explotación del actual dictador. Pero, todos sabemos que fué de la misma manera que, en 1968, fué ingenuamente engañado el pueblo- y los resultados de todo esto es la actual Guinea Ecuatorial.

Compañeros - y todos los compatriotas conscientes! -, en nombre del Comité Central de A.N.R.D., la Junta Ejecutiva condena, una vez mis, a una minoría de individuos que, movidos por intereses obscuros y turbios, decidieron abandonar la sala Congresual ante la afirmación de la Linea Popular de nuestro Movimiento - olvidando que no representaban sus personas ni un consorcio de patrones, ni los intereses de los explotadores colonialistas, sino bien los intereses de nuestro pueblo.

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA, Movimiento del Lucha por el Pueblo, no podrà por esoy de ninguna manera, identificarse con esos elementos reaccionarios, cuyos intereses son ajenos y antágonicos a los intereses del pueblo de Guinea Ecuatorial. En su lucha al lado de las masas populares explotadas, A.N.R.D. romperà hasta el último y más duro iceberg y la roca más escarpada para extirpar la opresión y la explotación en nuestro país: hasta restaurar completamente los derechos historicos de nuestro pueblo sobre su destino, su

libertad y sus recursos, todo ello usurpado por la dominacion extranjera - la esclavitud, el colonialismo y el **act**ual régimen bàrbaro de explotacion neocolonial.

Compañeros, no debeis dudar de la victoria del pueblo; es verdad que la lucha serà larga, dificil y escarpada - porque los potentes intereses que oprimen y explotan nuestro pueblo - no se dejaràn hacer con facilidad y sobre todo emplearàn el factor de la ignorancia del pueblo - divisiones, tribalismos, corrupcion, -etc. para entorpecer nuestra lucha.

Pero estad seguros: Los pueblos que se han librado de la esclavitud y que se libran hoy de toda clase de opresion del hombre por el hombre - de la represión, de la opresión y de la explotación - no han seguido otra via que la que os propone hoy A.N.R.D. No se libra uno de su enemigo aliándose con el enemigo. Guinea Ecuatorial no podrá liberarse jamás si el pueblo se deja engañar siempre por elementos acolitos del colonialismo y del neocolonialismo - que son fuerzas que quieren mantener siempre en letargo los pueblos, para dominarlos, manipularlos y explotarlos.

Solo trabajando en la linea de nuestra orientación política de lucha por los intereses del pueblo, aplicando firmemente la disciplina de nuestros Estatutos, practicando continuamente la critica y la autocritica permanentes para eliminar nuestros lastres, la pesada herencia de la dominación colonial y la rutina que impide un trabajo político cada vez creativo y encaminado a orientar al pueblo en el conocimiento de sus intereses; siguiendo la orientación marcada por nuestro III Congreso extraordinario, es como abordaremos con firmeza y decisión nuestra lucha y que desbancaremos la sociedad de explotación de nuestro país.

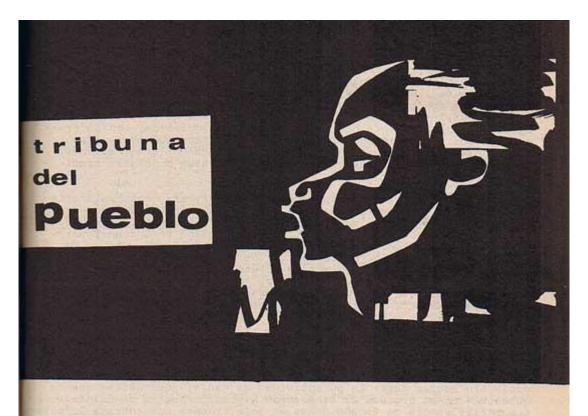
EN EL COMBATE CONTRA LAS MANIOBRAS Y LOS INTENTOS DE RECUPE-RAR NUESTRO MOVIMIENTO POPULAR, POR LOS INTERESES COLONIALO-IMPERIALISTAS, ADELANTE EN LA LUCHA CONTRA SUS BONZOS Y LACA-YOS; Y EN LA CONSOLIDACION DE LA UNIDAD Y LA CONCIENCIA REVO-LUCIONARIA DE LAS FUERZAS DE LUCHA POR EL PUEBLO! "

APPGEL/C.C, 25.5.1976.









las divisiones perjudican la lucha del pueblo



Compañeros de A.V.R.D. :

He seguido por la prensa vuestra campaña sobre la patética y degradante situación política que atraviesa nuestra Patria y nuestro Pueblo entero.

El haber roto este silencio se debe sin duda a vosotros, de la A.N.R.D.; porque antes que vuestro Movimiento tomara esta conciencia, Guinea Ecuatorial era un "infierno en el olvido". Os agradezco, sobre todo por el corage que os anima y por no haber omitido en vuestros análisis en señalar nuestra lacra nacional, el conformismo, que llamais justamente "analfabetismo politico" de nuestro Pueblo.

Al mismo tiempo que no culpo al pueblo ecuato-guineano, que ha sido siempre engañado, traicionado y vendido; tampoco puedo perdonar a todos nosotros los ecuato-guineanos, hoy, vivientes: Porqué hay que conformarse a la miseria fascista y dictatorial? Me parece que hemos olvidado que nuestras generaciones pasadas lucharon todo lo que pudie ron para resistir la invasion y las presiones extranjeras por conservar nuestra libertad y nuestra independencia, hoy usurpadas. En las elecciones de 1968, aunque fueron engañados, nuestros pueblos no votaron por una demagogia facista sino por su independencia verdadera; votaron por la política que vivieron, la política de dejarles en la ignorancia, pero siempre han creido que un dia, nosotros, con la creación de una Nacion Independiente, sacrificariamos nuestras vidas para conservarla y crear una sana conciencia de política nacional, capaz de proteger a todos, sobre todo a las masas populares tradicional membeoprimidas.

Tenemos una misión imperativa, que es la LUCHA; para materializarla debemos, ante la agresión fascista, y sus sostenidores, unirnos en la lucha para salvar lo salvable. Organizarnos fuertemente. Eliminar de nuestra lucha - los que combatimos la opresion en Guinea Ecuatorial-, el alcoholismo y la prostitucion; el banditismo, etc. No olvidemos nunca que la frustacion de los ecuato-guieanos aumenta diariamente. Un buen porcentaje de nuestros compatriotas en el interior estan desesperados; muchos de los nuestros, en la diaspora padecen depresiones psicologicas y estan en hospitales psiquiatricos; no olvidemos los compañeros que han desaparecido en condiciones misteriosas en nuestro forzado exilio.

En los países limitrofes con Guinea Ecuatorial, sabeis quizas mejor que yo, las condiciones miserables en que vive nuestro proletariado.

En el interior la situacion es casi indescriptible. En Europa, huelge decir sin querer herir la suceptividad de nadie, que nuestro grande obstaculo en el proceso de liberacion y transformacion de Guinea Ecuatorial vendra de España, donde no solo tenemos concentrada la "pote te" ologarquia con intereses en Guinea Ecuatorial sino tambien tenemo una multitud de compatriotas más que apolitizados, y diría completamen embuidos en el influjo reaccionario y fascista de un gran sector de este Pais. Por lo tante

Por lo tanto, en estas dificiles condiciones, debemos desplegar una grande labor de concientización y de militancia eficaz y científica de nuestras masas en el interior y en el exterior de nuestro Pais. La lucha de Guinea Ecuatorial debe, desgraciadamente enfrentarse todavia con miles y miles problemas; la solución depende de nuestra capacidad de reorganizarnos en UN MOVIMIENTO capaz de formar militanticompetentes y romper el conformismo ecuato-guineano. En este sentido, me gustaria, como creo muchos jovenes ecuato-guineanos, un robustecimiento político y organizativo de A.N.R.D., porque LAS DIVISIONES A LA LARGA PERJUDICAN LA LUCHA DEL PUEBLO AUMENTAN NUESTRAS CONTRADICCIONES SOCIO-POLITICAS ASI COMO FAVORECEN AL TIRANO MACIAS, SU REGIMEN VENDIDO AL NEDCOLONIALISMO, SUS MAESTROS IMPERIALISTAS, PARA APROVECHAR Y REALIZAR SU OPORTUNISMO Y SU AFERRAMIENTO AL POSER CONTRADAS MASAS POPULARES DE GUINEA ECUATORIAL.

Un solo Movimiento de liberacion nos ayudara a forjar y zanjar una solución global de nuestro problema nacional, con un programa y accio politica evolutiva. Esta es la experiencia que los países combativos de Africa y del mundo nos enseñan.

Por todo los expuesto, me gustaria tener mas contactos e informacione sobre vuestro movimiento, A.N.R.D.

LA VOZ DE UN COMPATRIOTA: Paris Mayo 1976 .-

lamentamos mucho nuestra situación...



"... Lo más importante que os queremos decir es que, somos un buen numero, aquí, que desde nuestra niñez hasta los 13 años de edad hemos tenido que terminar los ocho cursos de la enseñanza primaria y desde entonces no hemos vuelto a asistir en ningun centro escolar; porque la situación de nuestro pais nos lo ha forzado. En este caso, dejamos de estudiar encontrándonos debajo de la opresión del Presidente Macias que nos impedía.

Por puro milagro hemos escapado. Pensabamos que encontraríamos aquí en el nucleo de nuestra multitud de refugiados profesores de lengua española, nos quedamos con las ganas y en el analfabetismo cultural que reina en nuestro país. Somos jovencitos y queremos estudia: dicen que el tiempo perdido nunca se vueve a recuperar; esto es lo que decimos a nuestros hermanitos menores. Si nosotros ya llevamos una edad que no esperabamos llevar sin estudiar al menos que ellos tengan esperanza de que NUESTRA SITUACION CAMBIARA...

Compañeros de lucha,os manifestamos la verdad que solemos llorar cuando vemos a la juventud de éste país yendo a la escuela cuando nosotros tenemos que ir al trabajo de construcciones. Lamentamos mucho de nuestra situación por no poder estudiar; por consiquiente, a pesar de estar aquí como una oveja sin pastor, luchamos para ver pronto nuestro país libre y de una manera total...

Algunos, mayores que nosotros, han salido para Madrid y nos han dejado aquí en Libreville sin ninguna seguridad...

Pedimos a A.N.R.D., popular, pueda hacer llegar a la opinion de todos nuestras situación.

La voz de unos compatriotas de Libreville, 19 de Julio de 1976.-

LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEDOR INFORMACION ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ESCRITOS, ARTICULOS Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA, APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA ESTA A SU ENTERA DISPOSICION.

"LA VOZ DEL PUEBLO": ORGANO INFORMATIVO DE LA ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.), B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1. (Suisse)

aqui el cambio es enorme...

"....Aquí el cambio es enorme y hay adhesiones masivas de los que quedaban fuera de A.N.R.D., por la presencia de ciertos oportunitas..

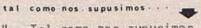
El reciente exito del Tercer Congreso Extraordinario era muy esprado. Tener la conciencia segura, aqui no habra desvio."

· 查查查查查查查查查查查查查查查查查查查查

nuestro comité está minado...

"... Nuestro Comité se encuentra en un estado de confusión y está muy minado, situación creada por los discipulos del neocolonialismo, al verse derrotados al cabo del Tercer Congreso Extraordinario...
Siguen sus intentos de "utilizar" nuestro Comité...Esperamos ayuda, apoyo y solidariedad de todos los demás militantes y de los otros comités regionales, para vencer en nuestra región la ola de reaccionarios.

A.N.R.D.,por el pueblo, unido jamas sera vencido." La voz de un militante de Palma.



"...Tal como nos supusimos, ya se está especulando con cierta intenidad la organización de "comités fantoches" de la linea reaccionaria de los comodones, constituidos por familiares, amigotes, cazadores de cargos y falsos nacionalistas, llenos de ambiciones y pasiones volutivas que no somos otras que la explotación de nuestras masas populares...Compañeros, no permitamos que tales oportunistas, indignos de las exigencias de nuestro pueblo, nos obstaculices nuestra linea de lucha por la verdadera liberacion de Guinea Ecuatorial.

Para ello, tenemos que ser mas activos en todo: en la acción y realizaciones concretas; en nuestros calculos tácticos y estratégicos en la hora de tomar decisiones para dar pasos seguros y a la VICTORIA SIEMPRE.

La voz de un militante de Barcelona.-

lo lamentamos mucho...

"... Obra en nuestras manos vuestro Comunicado Urgente referente a lo ocurrido en el Tercer Congreso Extraordinario de ANRO... Aunque no pertenecemos a dicha Organizacion, lo lamentamos profundamente, ya que la ANRO merece todo interés; vuestra lucha es por la causa de todos los ecuato-guineanos... Nos gustaria mas informaciones sobre la evolucion de la situacion, para evitar tergiversaciones."

La voz de unos compatriotas de Madrid.



"...El panorama del Tercer Congreso Extraordinario de ANRD es muy alagüeño, aunque el trabajo que nos espera es muy duro. De todos modos me alegro y agradezco a todos los congresistas y a toda la ANRD regenerada...El Comunicado Urgente que denuncia las maniobras de los saboteadores fué un verdadero acierto y todos los compatriotas y compañeros de Lucha lo comprenderan facilmente, una vez que tengan las necesarias informaciones y explicaciones de los hechos y el futuro de la nueva linea de lucha adoptada, si llegamos a traducirla en realizaciones concretas...Animos."

La voz de un militante de Paris.



"... Tras los <u>lamentables</u> acontecimientos que han tenido lugar en Semana Santa, durante el Tercer Congreso, quiero expresar a la ANRO mi mas profundo pesar por todos los actos de pirateria politica; esi mismo felicitar e todos por los logros conseguidos, ya

ANRO mi mas profundo pesar por todos los actos de pirateria politica; así mismo felicitar a todos por los logros conseguidos, ya sean positivos que negativos. Por ahora no puedo decir mas, ya que estoy al conocimiento del Comunicado Urgente de los incidentes y no del resultado final del "fustrado"Congreso..."

La voz de un compatriota de Valencia

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN APOYO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc. Enviar a "8.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1. (Suisse)

INFORMESE E INFORME SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA DIRIGIENDOSE A "LA VOZ DEL PUEBLO" B.P. 296.-CH-1211GENEVE-1.

> COSSGEEL: COMITE SUISSE DE SOUTIEN A LA GUINEE EQUATO-RIALE EN LUTTE: C.C.P. 12-12485.-CH-GENEVE (Suisse)



llegará el dia en que...

Llegará el dia en que tú madre, no llorarás, por un trozo de yuca, malanga, por un hijo que se va.

Llegara el dia en que floreceran los campos, peinados por rayos de sol, en un cielo azul.

Llegara el dia en que la desdicha y la desgracia, serán borradas sus huellas, y reinara el amor y la gracia. Llegará el dia en que tú, madre, dejarás de ser desnuda y triste; olvidarás aquel ayer.

Amargo y obscuro bañado en una ola, de sangre y sudor; lágrimas de húerfanos sin hogar, campos sin flor.

Llegará el dia deseado, injusticias dejarán de ser; niños sonrientes cantarán Libertad! Libertad!...

Llegará! Llegara! ese dia en que para todos habrá malanga, yuca; en labios se describen sonrisas, no la angustia, tristeza y muerte.

Llegará ! Llegará !

dolorosa

Dolorosa, de pie junto al Pico, Madre Bisila, tú conoces nuestras penas, penas de tu Pueblo que sufre.

Dolor de los cuerpos que sufren enfermos; el mambre de gente que no tienen ni malanga, ni juca; silencio de aquella que está en soledad.

El drama del hombre que sufre marginado; tragedia de niños que ignoran reir; la burda comedia de huecas promesas, la farsa de muertos que deben vivir.

Dolor de los hombres sin tregua, oprimidos; cansancio en los brazos en lucha sin fin; cerebros lavados a base de slogans, el rictus amargo del hombre infeliz.

El llanto de aquellos que suman fracasos, la cruz del soldado que mata el amor, pobreza de muchos sin libros en las manos, DERECHOS DEL HOMBRE TRUNCADOS EN FLOR.



para ti madre

Para tí madre dedico este grito; tú que nunca olvidaste aquel ayer oscuro y triste.

Tu que me soportaste en tus entrañas; con calor humano educaste y criaste.

Tú y muchas otras como tú sufriste y obraste, por ofrecerme un mundo mejor, alegre y sonriente.

Te ofrezco mi canto, lo unico que tengo; para bien expresarte qué culpa alguna tuviste.

Para ti madre ...



unidad

Y

lucha.



el

Pueblo

Nos quieren bien explotar como objetos sin valor alguno; para satisfacer sus caprichos, y a la luna o marte llegar.

Para tí madre Africa, fuente de riquezas, jardin de las mil maravillas; hoy, campo de proezas.

En tí, portugueses y españoles ensayaron sus armamentos; tambien francases e ingleses profanaron t**us** iglesias y monuments

A tus hijos mataron, a tus hijas violaron, a tus antepasados maltrataron; conociste lo que nunca imaginaste conocer.

Carceles y soldados; torturas y mesacres; tuviste selva y han sido extranjeros quienes te enseñaron sus leyes.

Para ti madre ...

tu causa es luchar

Tu causa es luchar,
joven revolucionario;
tu objetivo es construir
La Revolucion,
para dar al Pueblo
lo que es del pueblo:
Los frutos de la Revolucion.

Tu causa es luchar y si preciso morir, joven revolucionario, para salvar a tu pueblo oprimido y explotado.

Tu causa es luchar, joven revolucionario, para la edificacion de una nueva sociedad libre del colonialismo, neocolonialismo y sus fantoches.

Tú con sangre revolucionaria que palpita en tus venas, tienes una mision sagrada, joven revolucionario, luchar por tus antepasados, por tus coetaneos y por tu posteridad.

No tengas miedo,
joven revolucionario,
llegarás a tiempo.
Tu causa es luchar,
sin prisa y sin pausa,
por la libracion de tu Pueblo,
GUINEA ECUATORIAL,
hoy bajo la esclavitud.

Tu causa es luchar, joven revolucionario, Tu Pueblo te llama y te espera, Tu causa es LUCHAR POR EL PUEBLO, POR EL PUEBLO.

APPGEL/lit.rev.

proclamada en la conferencia internacional de argel,

la declaración universal de los derechos de los Pueblos.

preambulo

Vivimos tiempos de grandes esperanzas, pero tambien de profundas inquietudes; tiempos llenos de conflictos y contradicciones; tiempos en los que las luchas de liberación han alzado a los pueblos del mundo contra las estructuras nacionales e internacionales del imperialismo, y han consequido derribar sistemas coloniales.

Tiempos de luchas y victorias en que las naciones se dan entre ellas o en su interior, nuevos ideales de justicia.

Tiempos en que las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, desde la Declaracion Universal de los Derechos del Hombre hasta la Carta de los Derechos y Deberes Economicos de los Estados, han expresado la búsqueda de un nuevo orden politico y economico internacional.

Pero son tambien tiempos de frustraciones y derrotas, en que aparecen nuevas formas de imperialismo, para oprimir y explotar a los pueblos.

El imperialismo, con procedimientos pérfidos y brutales, con la complicidad de gobiernos que, a menuda, se han autodesignado, sique dominando una parte del mundo. Interviniendo directa o indirectamente, por el intermediario de las empresas multinacionnales, utili-



empresas multinacionales, utilizando a politicayos locales corrompidos, ayudando a régimenes militares que se basan en la represion policial, la tortura y la exterminación física de los opositores. Con un conjunto de prácticas en las que se

convenido llamar neocolonialismo, el imperialismo extiende su minacion a numerosos pueblos.

en la <u>Presente Conferencia Internacional</u>, concientes de interpretar las aspiraciones de nuestra época, nos hemos reunido en Argel para accolamar que:

derecho de liberarse de toda opresion extranjera y darse el gobierque elijan; el drecho, si estan sujuzgados, de luchar por su libescion; el derecho de contar, en su lucha, con el apoyo de otros pue-

ersuadidos de que el respeto efectivo de los Derechos del Hombre immica el respeto de los Derechos de los Pueblos, hemos adoptado la ECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS.

todos los que, através del mundo, llevan el gran combate – a menucon las armas en la mano- por le libertad de todos los pueblos, uentren en la presente Declaracion la seguridad de que su lucha itima.

derecho a la existencia

eticulo 1.- Todo Pueblo tiene derecho a la existencia.

- Art. 2.- Todo pueblo tiene el derecho al respeto de su identidad nacional y cultural.
- Art. 3.- Todo pueblo tiene el derecho de conservar en paz la posesion de su territorio y de volver ahi en caso de expulsion.
- Art. 4.- Nadie puede ser, por motivo de su identidad nacional o cultural, objeto de masacre, de tortura, persecucion, deportacion, o expulsion; o ser sometido a condiciones de vida que puedan comprometer la identidad o la integridad del pueblo a que pertenece.

derecho a la autodeterminación

- Art. 5.- Todo pueblo tiene el derecho imprescriptible e inalienable a la autodeterminacion. El determina su estatuto político con toda libertad y sin ninguna injerencia exterior.
- Art. 6.- Todo pueblo tiene el derecho de liberarse de toda dominacion colonial o extranjera, directa o indirecta, y de todos los regimenes racistas.
- Art. 7.- Todo Pueblo tiene derecho a un régimen democratico, que represente al conjunto de los ciudadanos, sin distincion de raza, sexo, creencia o color, y capaz de asegurar el respeto efectivo de los Derechos del Hombre y las libertades fundamentales para todos.

derechos economicos de los Pueblos

Art. 8.- Todo pueblo tiene un derecho exclusivo sobre sus riquezas y sus recursos naturales. Tiene derecho a recuperarlas si ha sido expoliado, y a recuperar las indemnizaciones injustamente pagadas.

- Articulo 9.- Puesto que el progreso cientifico y tecnico forma parte del patrimonio comun de la humanidad, todo pueblo tiene el derecho a participar en éllos.
 - Art. 10.- Todo pueblo tiene derecho a que su trabajo sea justamente evaluado y a que los intercambios internacionales se hagan en condiciones de igualdad y de equidad.
 - Art. 11.- Todo pueblo tiene derecho a darse el sistema economico y social que elija y de buscar su propia via de desarrollo economico, con toda libertad y sin injerencia exterior.
 - Art. 12.- Los derechos economicos anteriormente enunciados deben ejercerse dentro de un espiritu de solidaridad entre los pueblos del mundo y teniendo en cuenta sus respectivos intereses.

derecho a la cultura

- Art. 13.- Todo pueblo tiene derecho de hablar su propia lengua, de preservar y desarrollar su propia cultura contribuyendo así a enriquecer el patrimonio cultural de la humanidad.
- Art. 14.- Todo pueblo tiene derecho a sus riquezas artisticas, historicas y culturales.
- Art. 15.- Todo pueblo tiene derecho a que no se le imponga una cultura extranjera.

derecho al medio ambiente y a los recursos comunes

- Art. 16.- Todo pueblo tiene derecho a la conservacion, la proteccion y el mejoramiento de su medio ambiente.
- Art. 17.- Todo pueblo tiene derecho a utilizar el patrimonio comun de la humanidad, tal como la alta mar, el fondo de los mares, el espacio extra.atmosferico.
- Art. 18.- Al ejercer los derechos precedentes, todo pueblo debe tomar en cuenta la necesidad de coordinar las exigencias de su desarrollo economico con las de la soliddaridad entre todos los pueblos del mundo.

derechos de las minorias

- Art. 19.- Cuando, en el sedo de un Estado, un pueblo constituye una minoria, tiene el derecho a que se respete su identidad, sus tradiciones, su lengua y su patrimonio cultural.
- Art. 20.- Los miembros de la minoria deben gozar sin discriminacion de los mismos derechos que otros miembros del Estado, y participar en iguales condiciones que ellos en la vida publica.

Art. 21.- Estos derechos deben ejercerse respetando los legitimos intereses de la comunidad en su conjunto, no pueden servir de pretexto para atentar contra la integridad territorial y la unidad politica del Estado, cuando éste actua en conformidad con todos los principios enunciados en la presente Declaracion.

garantias y sanciones

- Art. 22.- odo incumplimineto a las disposiciones de la presente Declaracion constituye una transgresion a la obligaciones para toda la comunidad internacional.
- Art. 23.- Todo prejuicio que resulta de una transgresion a la presente Declaracion debe ser integramente reparado por el causante.
- Art. 24.- Todo enriquecimiento en detrimento de un pueblo, por violacion de las disposiciones de la presente Declaracion debe dar lugar a la restitucion de los beneficios así obtenidos. Lo mismo se aplicara a todos los benneficios excesivos obtenidos por inversiones de origen extranjero.
- Art. 25.- Todos los tratados, acuerdos, contratos desiguales, suscritos despreciando los derechos fundamentales de los pueblos, no podran tener ningun efecto.
- Art. 26.- Las cargas financieras exteriores que han llegado a ser excesivos e insoportables para los pueblos dejen de ser exijibles para los pueblos.
- Art. 27.- Los atentados mas graves a los derechos fundamentales de los pueblos, sobre todo a su derecho a la asistencia, constituyen crimenes internacionales que entrahan la responsabilidad penal individual de sus autores.(*)
- Art. 28.- Todo pueblo cuyos derechos fundamentales sean gravemente ignorados tiene el derecho de hacerlos valer, especialmente por la lucha politica o sindical, incluso, como ultima instancia, por el recurso a la fuerza.
- Art. 29.- Los movimientos de liberacion deben tener acceso a las organizaciones internacionales y sús combatientes tienen derecho a ser protegidos por el derecho humanitario de la guerra.
- Art. 30.- El restablecimiento de los derechos fundamentales de un pueblo, cuando son gravemente ignorados, es un deber que se pone a todos los miembros de la comunidad internacional.-
- (*) Los subrayados son de nuestros servicios informativos.

en su III congreso extraordinario a. n.r.d.

de Guinea ecuatorial

dijo

NO ***

a esteban nsue ngomo, a. moisés mba ada,

A LOS "MACIASISTAS"
Y TODOS LOS
ENGAÑADORES
DEL PUEBLO...